I MANUALE UTENTE

D BENUTZERHANDBUCH

Codice :
Kennziffer : SPADOCRIDE400

Revisione :
Überarbeitung : 00

Edizione :
Ausgabe: 09/11

Ride400

	Istruzioni originali in lingua italiana. **Leggere il manuale con la massima attenzione e tenerlo sempre a portata di mano vicino al prodotto.**
	Übersetzung der Originalanleitung **Sorgfältig durchlesen und für zukünftige Verwendung aufbewahren.**

CE

ITALIANO

INDICE DEGLI ARGOMENTI

- AVVERTENZE ..... pag. 3
- USO PREVISTO - REQUISITI UTENTE ..... pag. 3
- SIMBOLI - SIGNIFICATO E IMPIEGO ..... pag. 4
- DATI TECNICI ..... pag. 4
- ETICHETTE ADESIVE ..... pag. 5
- REQUISITI DI INSTALLAZIONE ..... pag. 6
- DISIMBALLO - CONTENUTO SCATOLA ..... pag. 6
- MONTAGGIO ..... pag. 8
- PRINCIPI DI ALLENAMENTO ..... pag. 14
- CONSIGLI PRATICI ..... pag. 15
- COMPUTER - (DISPLAY) ..... pag. 16
- COMPUTER - (PULSANTI) ..... pag. 17
- ACCENSIONE E DATI PERSONALI ..... pag. 18
- MODALITÀ TARGET ..... pag. 18
- MODALITÀ H.R.C. ..... pag. 18
- BODY FAT TEST ..... pag. 19
- MANUTENZIONE ..... pag. 20
- SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE ..... pag. 20
- SMALTIMENTO ..... pag. 20
- ESPLOSO RICAMBI ..... pag. 21
- LISTA RICAMBI ..... pag. 22
- ORDINE RICAMBI ..... pag. 23
- SCHEDA PER L'ORDINE DEI RICAMBI ..... pag. 23
- GARANZIA ..... pag. 24

ITALIANO

AVVERTENZE

OBBLIGHI

- È obbligatorio che il prodotto sia impiegato soltanto all'interno di ambienti domestici.
- È obbligatorio che il prodotto sia impiegato soltanto da persone in perfette condizioni fisiche e di età superiore a 16 anni.
- È obbligatorio, prima di ogni operazione sul prodotto, leggere con la massima attenzione il manuale utente e tenerlo sempre a portata di mano.
- È obbligatorio fornire istruzioni sull'uso corretto del prodotto agli eventuali utilizzatori, quali amici e familiari.
- È obbligatorio che il prodotto sia impiegato indossando un abbigliamento comodo composto da scarpe e tuta da ginnastica oppure leggero, adatto alla corsa. Indumenti che impediscono la traspirazione oppure scarpe rigide o inadatte all'uso sportivo sono dannosi.
- È obbligatorio allontanare bambini e animali domestici durante l'impiego del prodotto; le parti in movimento dell'attrezzo possono diventare la causa di ferite agli arti.
- È obbligatorio interrompere immediatamente l'esercizio e chiamare un medico qualora, durante l'allenamento con l'attrezzo, si avverte senso di svenimento, dolore toracico o sensazione di affanno.
- È obbligatorio controllare periodicamente il serraggio della viteria il buono stato di tutte le parti del prodotto.

DIVIETI

- È vietato impiegare l'attrezzo in centri medici o palestre.
- È vietato impiegare l'attrezzo per test oppure per scopi terapeutici e/o riabilitativi.
- È vietata la presenza di bambini o animali domestici in prossimità del prodotto in funzione, durante l'allenamento.
- È vietato avvicinare contenitori con liquidi vicino o sopra l'attrezzo.
- È vietato impiegare per la pulizia del prodotto sostanze-chimiche aggressive, spazzole o spugne abrasive.
- È vietato smontare parti dell'attrezzo, ad esclusione dei casi espressamente indicati nel manuale utente.
- È vietato l'impiego del prodotto in caso di guasto o cattivo funzionamento. In caso di malfunzionamenti, spegnere l'attrezzo e non manometterlo. Contattare il servizio assistenza per la riparazione.
- È vietato indossare un abbigliamento in materiale sintetico o misto lana, durante l'allenamento. L'impiego di indumenti inadeguati può comportare problemi di natura igienica e la possibilità di creare pericolose cariche elettrostatiche.

USO PREVISTO REQUISITI UTENTE

Grazie alla serie di prodotti per uso sportivo della linea Get-Fit, si possono praticare attività fisiche all'interno delle proprie mura domestiche, in qualunque stagione, quando il troppo caldo, il troppo freddo o la pioggia non permettono di uscire da casa, oppure per brevi pause da dedicare all'attività fisica quando non si ha modo o tempo per frequentare una palestra o per intraprendere un programma di allenamento.

Il prodotto documentato in questo Manuale Utente è progettato e certificato per un utilizzo privato all'interno di un ambiente domestico ed è un attrezzo per uso sportivo che consente di riprodurre il movimento specifico della bicicletta tradizionale per potersi mantenere in forma attraverso un allenamento costante.
Allenarsi in sicurezza e in modo consapevole, entro i limiti della propria età e della propria condizione fisica è un fattore importante che deve essere valutato attraverso un esame di controllo presso il proprio medico curante, prima di cominciare ad utilizzare il prodotto.

L'impiego del prodotto è vietato nelle seguenti condizioni:

- **utilizzatore di età inferiore a 16 anni;**
- **utilizzatore di peso superiore al limite indicato nella targa e nei dati tecnici;**
- **utilizzatore in stato di gravidanza;**
- **utilizzatore con diabete;**
- **utilizzatore con patologie legate a cuore, ai polmoni, o ai reni.**

La garanzia sul prodotto e la responsabilità del distributore vengono a decadere nei seguenti casi:

- **uso improprio del prodotto diverso da quello specificato nel manuale utente;**
- **mancato rispetto degli intervalli e delle modalità della manutenzione;**
- **manomissione del prodotto**
- **impiego di ricambi non originali;**
- **inosservanza degli avvisi di sicurezza riportati nei pittogrammi e nel manuale utente.**

Questo manuale contiene tutte le informazioni per l'installazione, la manutenzione e l'uso corretto dell'attrezzo.
Nel seguito del testo del manuale, la definizione 'Home Bike' sostituirà la denominazione commerciale riferita al modello specifico di questo prodotto, individuato sulla copertina.
L'utilizzatore del prodotto, amici e familiari che faranno uso di questo attrezzo, hanno l'obbligo di leggere con la massima attenzione le informazioni contenute in questo manuale per un impiego corretto e sicuro.

ITALIANO

SIMBOLI - SIGNIFICATO E IMPIEGO

Istruzioni e avvertenze contenute nel manuale utente garantiscono la massima sicurezza d'uso ed la migliore durata del prodotto.
Avvisi e particolari richiami che comportano delle operazioni a rischio sono stati evidenziati in testo grassetto e sono precedute dai simboli qui di seguito illustrati e definiti.

PERICOLO: una operazione che comporta il rischio di ferite personali o a persone nelle vicinanze. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate.

AVVERTENZA: una operazione che comporta il rischio di danneggiamento al prodotto. Prestare massima attenzione!

NOTA: un avviso o una nota su funzioni chiave o informazioni utili.

Le illustrazioni presenti nel manuale utente rendono più chiari concetti e informazioni. Un continuo aggiornamento dei prodotti può comportare lievi differenze tra il disegno riportato e il prodotto acquistato.
Nel caso le illustrazioni nel manuale non corrispondano per qualche dettaglio al prodotto in vostro possesso, ricordiamo che tali differenze sono a carattere estetico e non riguardano le istruzioni per la sicurezza che sono comunque garantite.
Il costruttore persegue una politica di costante sviluppo ed aggiornamento e può apportare modifiche alle parti estetiche del prodotto senza specifico preavviso.

DATI TECNICI

SISTEMA DI RALLENTAMENTO :	freno a induzione magnetica
REGOLAZIONE DELLA RESISTENZA :	regolazione manuale a 8 livelli
PRESTAZIONI DEL COMPUTER :	Tempo, Distanza, Velocità, Calorie, Pulsazioni, RPM, Body Fat
	Temperatura, Orologio e calendario, Scan
PESO GRUPPO VOLANO :	9 kg
INGOMBRI MAX (LxPxh) :	1100 x 550 x 1570 mm
PESO NETTO :	32 kg
PESO LORDO :	35,5 KG
PESO MASSIMO UTENTE :	150 kg
ALIMENTAZIONE COMPUTER:	2 batterie tipo AA
RILEVAZIONE CARDIACA:	sensori sul manubrio

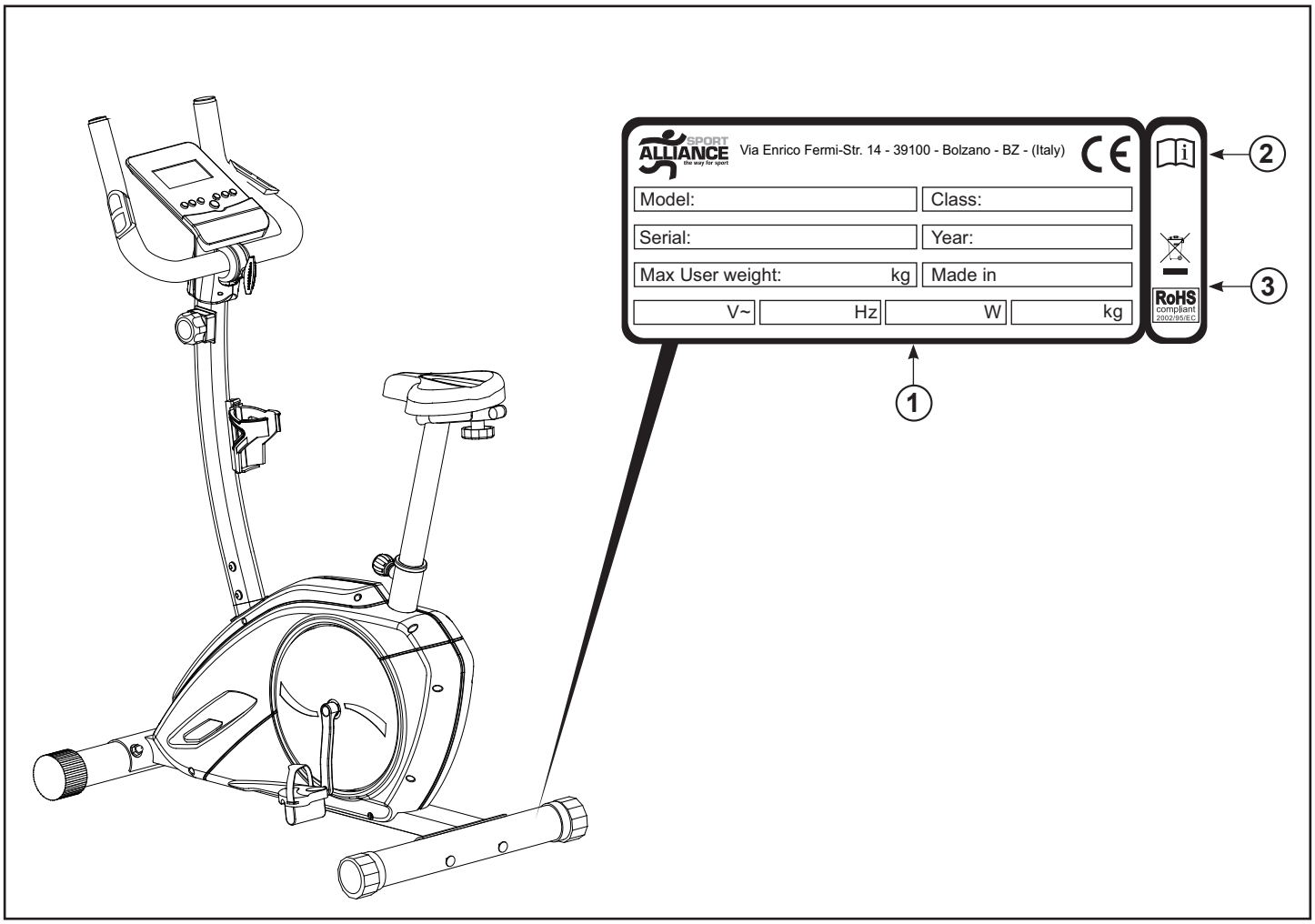
ITALIANO

ETICHETTE ADESIVE

1) La Targa di Identificazione del prodotto riporta i dati tecnici, e il numero di serie.

2) Simbolo di richiamo all'obbligo di lettura del manuale utente prima dell'impiego.

3) Simboli di indicazione di conformità del prodotto alle direttive comunitarie che riguardano il trattamento e lo smaltimento di sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche.



ITALIANO

REQUISITI DI INSTALLAZIONE

Scegliere la stanza nella quale installare il prodotto.

- L'ambiente dove si installa e si impiega il prodotto dev'essere coperto (il prodotto non può essere installato all'aperto, come ad esempio su un terrazzo) ma deve essere aerato e bene illuminato.

- La zona della stanza nella quale si posiziona il prodotto non deve essere esposta al sole o troppo vicino ad un termosifone o a un impianto di climatizzazione e possibilmente deve disporre di una presa elettrica.

- La pavimentazione deve essere piana e priva di irregolarità; nel caso di pavimenti rivestiti con materiali pregiati quali ad esempio moquettes o parquet, consigliamo di provvedere a proteggere i punti di contatto con materiale morbido.

- È preferibile installare il prodotto in una camera che disponga di porta, in modo che non sia accessibile a bambini o animali domestici.

Si consiglia di non danneggiare l'imballo originale ed eventualmente di custodirlo nell'eventualità il prodotto presenti dei difetti e sia necessaria la riparazione in garanzia.

DISIMBALLO CONTENUTO SCATOLA

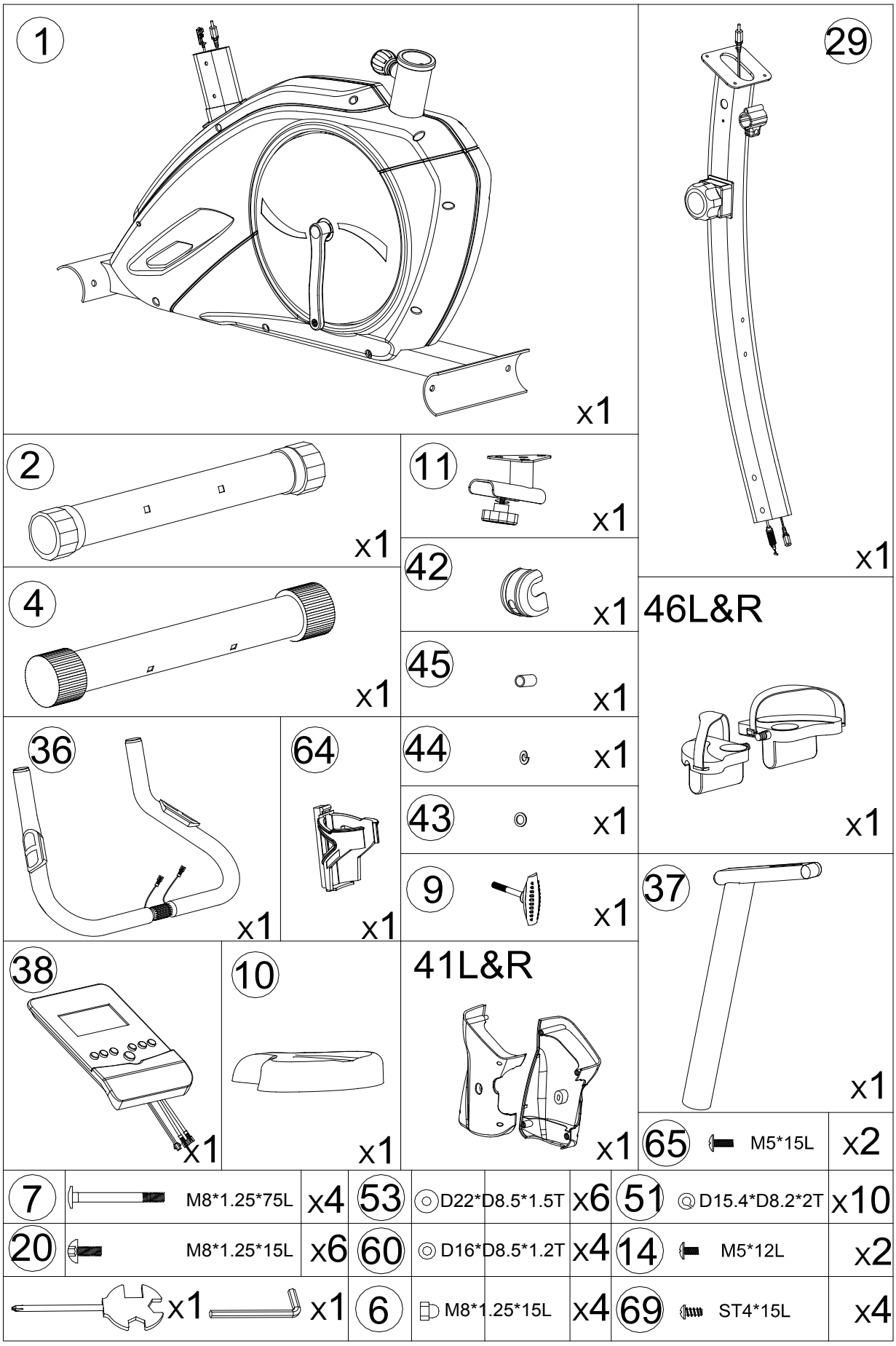
L'imballo è costituito da una scatola in cartone chiusa con punti metallici e nastri di reggiatura.
Per sollevare e spostare la scatola chiedere l'aiuto di altre persone, nel caso di imballi voluminosi e pesanti.
Quando si depone la scatola sul pavimento rispettare l'eventuale indicazione "Lato Alto", segnalato dalla freccia apposita stampata sul cartone. Per aprire la scatola, tagliare i nastri di reggiatura con delle forbici, poi con una pinza rimuovere ed eliminare i punti metallici di chiusura.

L'imballo è realizzato in materiale riciclabile; per lo smaltimento degli elementi da imballo rispettare le norme locali per il recupero dei materiali riciclabili. Gli elementi dell'imballo (cartone e sacchetti), non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Dopo aver tolto il prodotto dalla scatola, verificate eventuali danni subiti durante il trasporto e controllate la presenza di tutte le parti illustrate nella pagina seguente.

Per la denominazione degli elementi di montaggio riferirsi alla numerazione riportata nella "Lista Ricambi" che si trova nelle ultime pagine del manuale.

ITALIANO

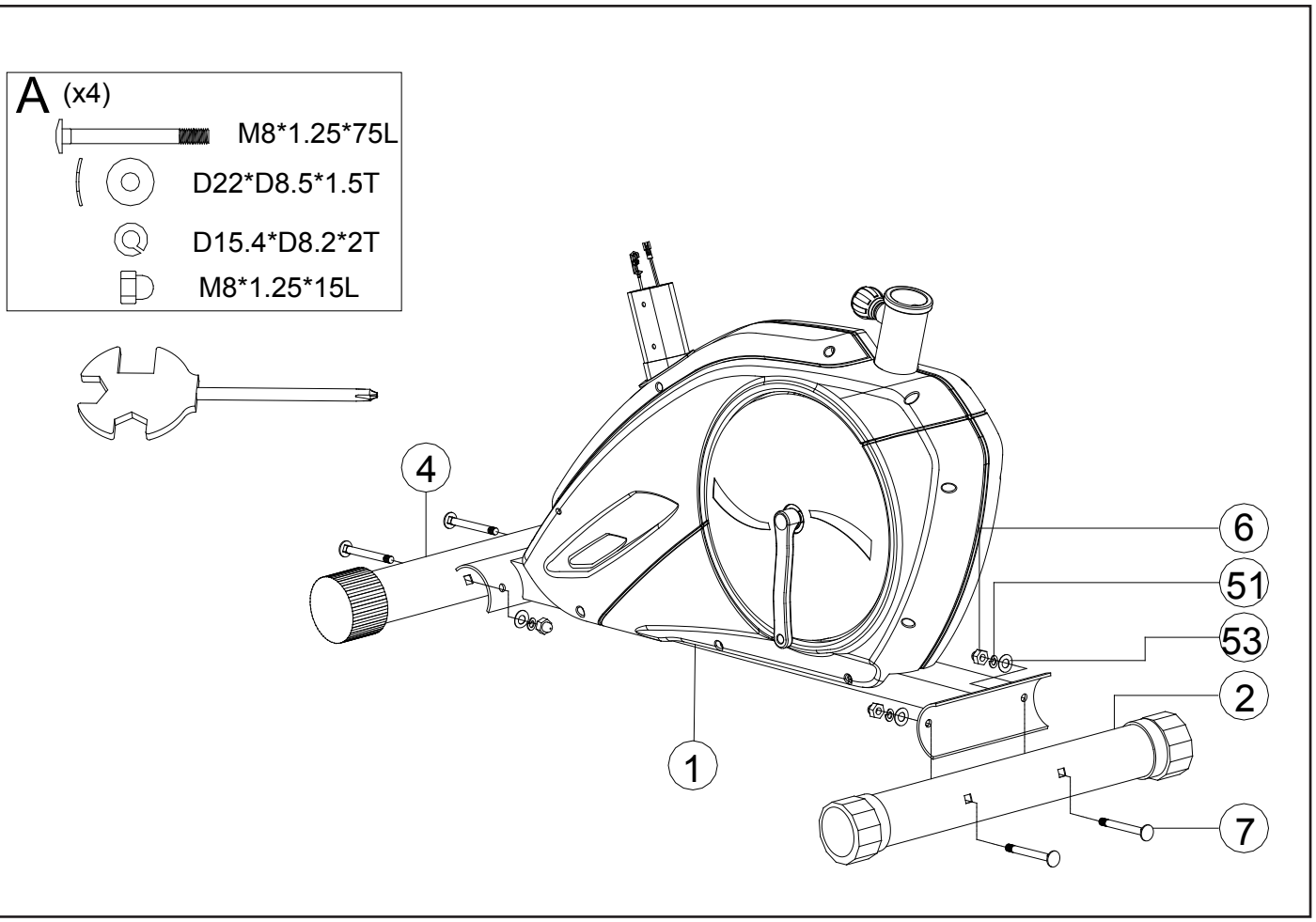

1
x1
29
x1
2
x1
11
x1
42
x1
4
x1
45
x1
46L&R
x1
36
x1
64
x1
44
x1
43
x1
9
x1
37
x1
38
x1
10
x1
41L&R
x1
65
M5*15L
x2
7
M8*1.25*75L
x4
53
D22*D8.5*1.5T
x6
51
D15.4*D8.2*2T
x10
20
M8*1.25*15L
x6
60
D16*D8.5*1.2T
x4
14
M5*12L
x2
x1
x1
6
M8*1.25*15L
x4
69
ST4*15L
x4

ITALIANO

MONTAGGIO

Montaggio piedi

- Collegare il piede stabilizzatore anteriore **4** al telaio principale **1**, inserendo due viti a incasso **7** [M8x1,25x75L] attraverso i fori quadri dello stabilizzatore, serrando dalla parte opposta due dadi a cupola **6** [M8x1,25x15L] completi di rondelle spaccate **51** [Ø15,4xØ8,2x2T] e rondelle ondulate **53** [Ø22xØ8,5x1.5T] seguendo l'ordine illustrato.
- Collegare il piede stabilizzatore posteriore **2** al telaio principale **1**, inserendo due viti a incasso **7** [M8x1,25x75L] attraverso i fori quadri dello stabilizzatore, serrando dalla parte opposta due dadi a cupola **6** [M8x1,25x15L] completi di rondelle spaccate **51** [Ø15,4xØ8,2x2T] e rondelle ondulate **53** [Ø22xØ8,5x1,5T] seguendo l'ordine illustrato.



ITALIANO

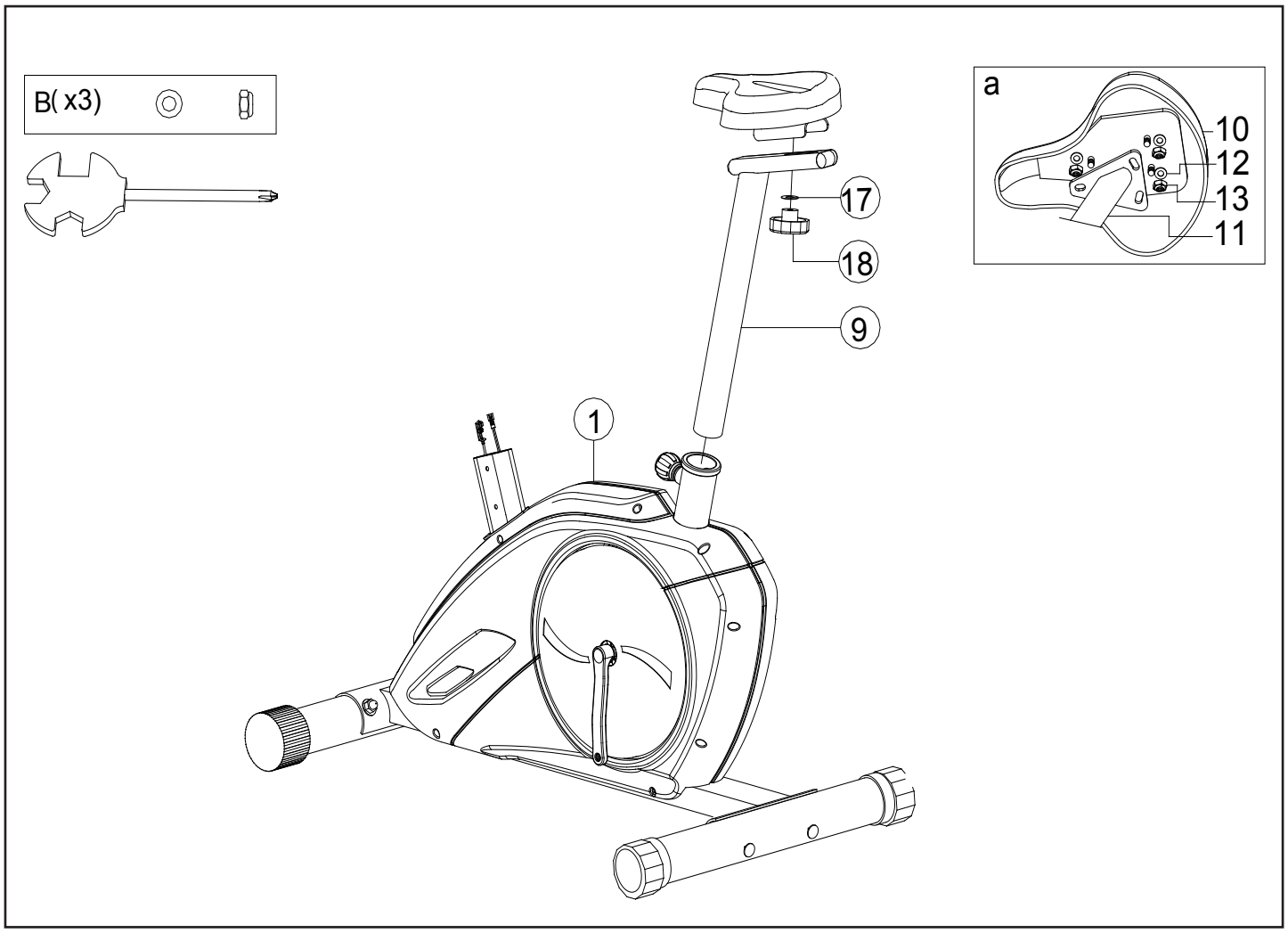
Montaggio sella

a. Fissare la sella **10** alla slitta di regolazione trasversale **11**, serrando tre dadi autobloccanti **13** [M8], corredati di rondelle piane **12** [Ø16 mm].

- Bloccare la slitta di regolazione trasversale **58** all'estremità del tubo di regolazione altezza **9**, serrando la manopola **18** completa di rondella piana **17** [Ø25xØ8,5x2T].

- Inserire il tubo di regolazione altezza **9** nell'imbocco predisposto sul telaio **1**, quindi regolare l'altezza desiderata (sopra la tacca di riferimento 'Minimo') e avvitare la manopola **31** di registrazione altezza, fino a bloccare il tubo in posizione.

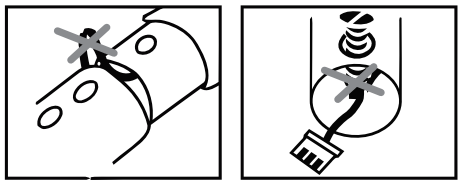
Assicurarsi del buon serraggio delle manopole prima di salire sulla sella.



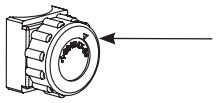
ITALIANO

Montaggio tubo di supporto manubrio

Durante il fissaggio del tubo supporto del manubrio al telaio dell'attrezzo fate attenzione a non schiacciare o tagliare tra i tubolari, il cavo di collegamento del computer.



Prima del fissaggio del tirante del freno magnetico, assicurarsi che la manopola di regolazione dell'intensità sia ruotata sulla posizione 1 dell'indice.

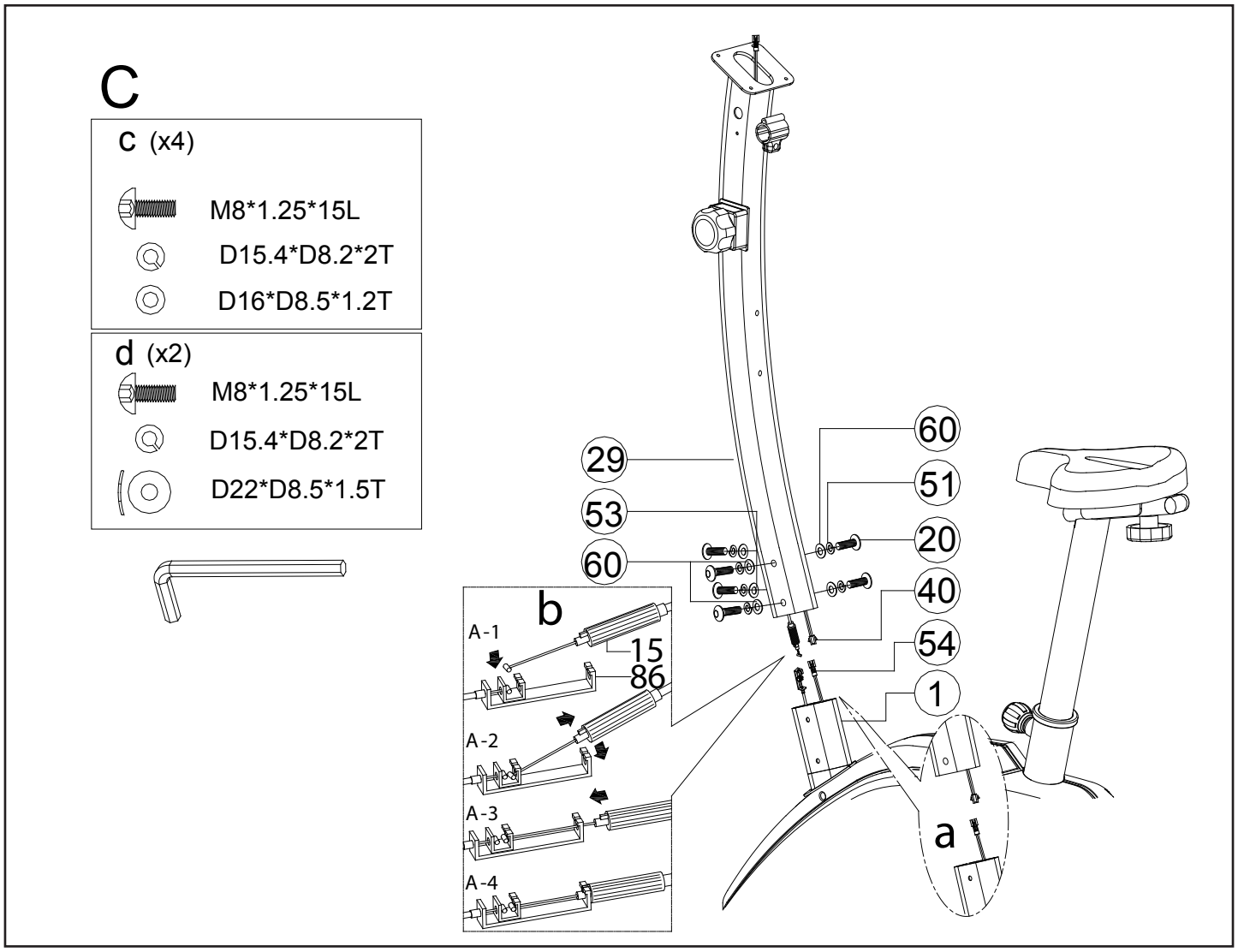


a. Avvicinare il tubo di supporto manubrio **29** all'imbocco nella parte anteriore del telaio, quindi collegare il connettore **40** proveniente dal supporto del manubrio, alla relativa presa **54**, proveniente dal telaio.

b. Ruotare la manopola di regolazione dell'intensità sulla posizione **1** dell'indice per fare fuoriuscire completamente la testa del tirante **15**, quindi agganciarla all'attacco **86** attenendosi alle operazioni illustrate (**A-1/A-4**), quindi infilare il tubo supporto manubrio **29** nell'imbocco predisposto sul telaio **1**.

c. Fissare le parti laterali del tubo di supporto **29** tramite quattro viti **20** [M8x1,25x15L], corredate di quattro rondelle spaccate [Ø15,4xØ8,2x2T] e quattro rondelle piane **60** [Ø16xØ8,5x1,2T].

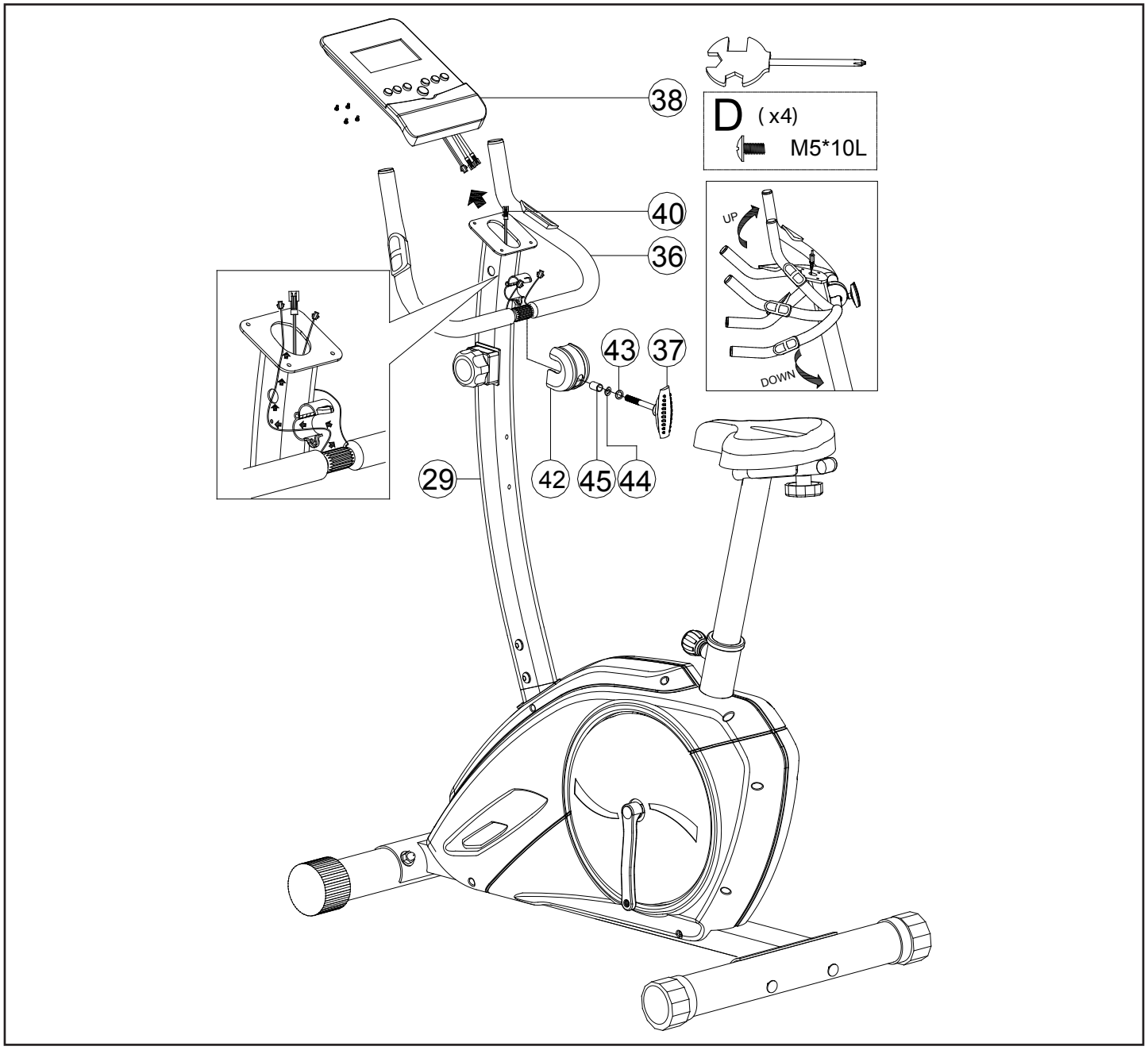
d. Fissare la parte anteriore del tubo di supporto **29** tramite due viti **20** [M8x1,25x15L], corredate di due rondelle spaccate [Ø15,4xØ8,2x2T] e due rondelle ondulate **53** [Ø22xØ8,5x1,5T].



ITALIANO

Montaggio manubrio e computer

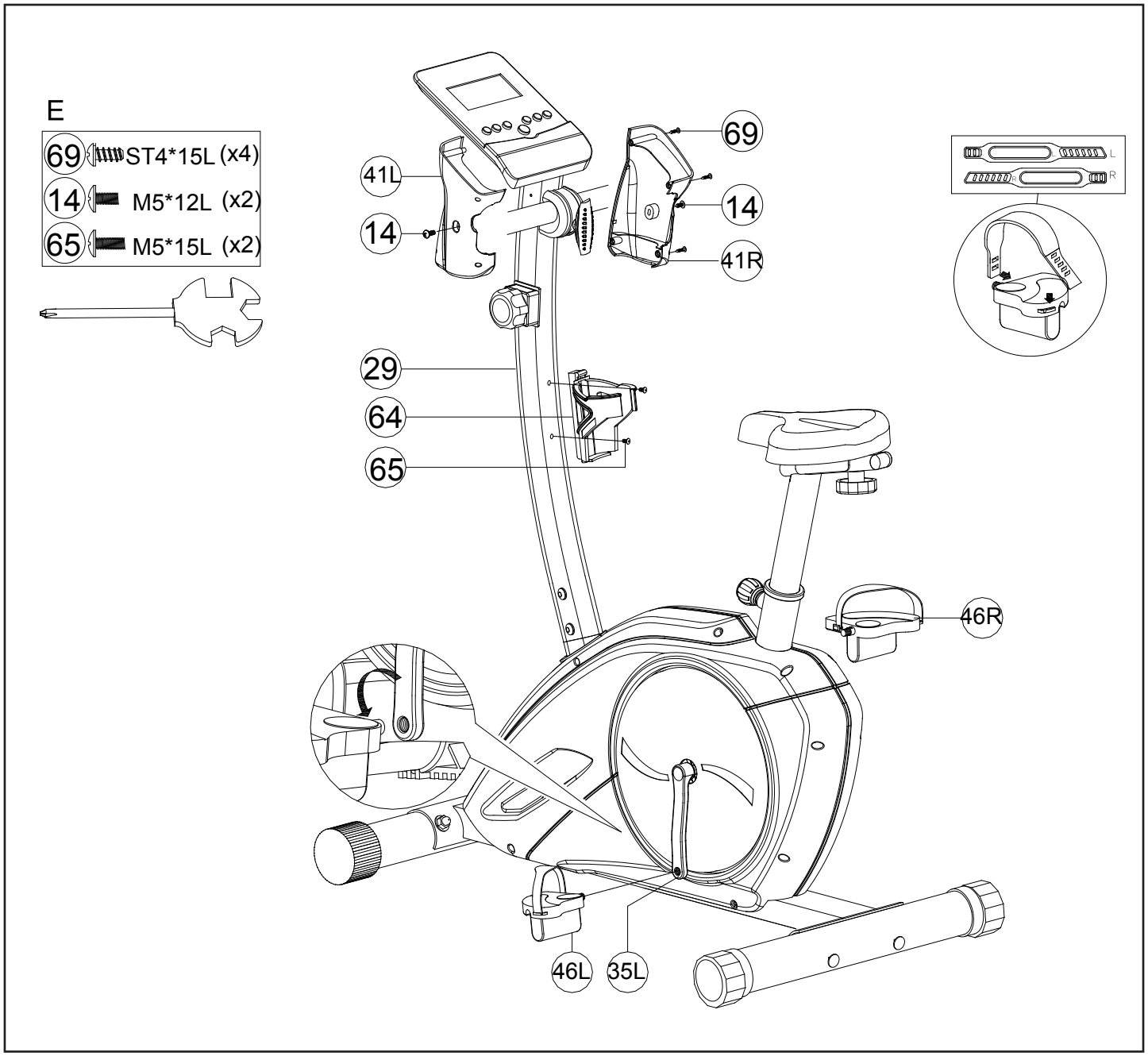
- Montare il manubrio **36**, completo di guaine preassemblate, sul tubo supporto **29**, fissandolo al morsetto di bloccaggio serrando la maniglia **37** corredata di una rondella piana **43** [Ø16xØ8,5x1,2T] e una rondella spaccata **44** [Ø15,4xØ8,2x2T], attraverso il cilindro metallico **45** e la mascherina **42**.
- Infilare nei fori alle estremità del supporto manubrio **29**, i connettori e i cavetti di collegamento dei sensori di rilevazione pulsazioni cardiache che fuoriescono dalle guaine del manubrio **36**, fino a farli fuoriuscire dal foro superiore del supporto manubrio, nel modo rappresentato in figura.
- Avvicinare il computer **38** alla testa del tubo di supporto **29**, collegare alla presa in uscita dal computer il connettore **40** e inserire gli spinotti dei sensori di rilevazione pulsazioni cardiache nelle prese femmina che si trovano sotto al computer.
  Bloccare il computer sul tubo di supporto serrando quattro viti [M5x10L].



ITALIANO

Montaggio pedali

- Avvitare il pedale sinistro **46L**, contrassegnato con (L), alla pedivella **35L** di sinistra, ruotando la chiave in senso antiorario. Dal lato opposto, avvitare il pedale destro **46R**, contrassegnato con (R), alla pedivella **35R** di destra, ruotando la chiave in senso orario.
- Qualora non siano precedentemente montate di fabbrica: inserire le cinghie puntapiedi in gomma nei pedali destro (R) e sinistro (L), agganciando le asole nei punti appositi, rispettare il verso di montaggio.
- Montare il porta-borraccia **64** sul tubo di supporto manubrio **29**, fissandolo con due viti **65** [M5x0,8x15L].
- Montare sotto al computer la mascherina in plastica composta dalla parte destra **(41-R)** e dalla parte sinistra **(41-L)**, quindi fissarla serrando due viti **(14)** [M5x12L], e quattro viti **(69)** [ST4x15L], nel modo illustrato.
- A questo punto l'assemblaggio del prodotto è concluso. Prima dell'impiego leggere le restanti parti del manuale per apprendere tutte le informazioni sull'uso in sicurezza del prodotto.



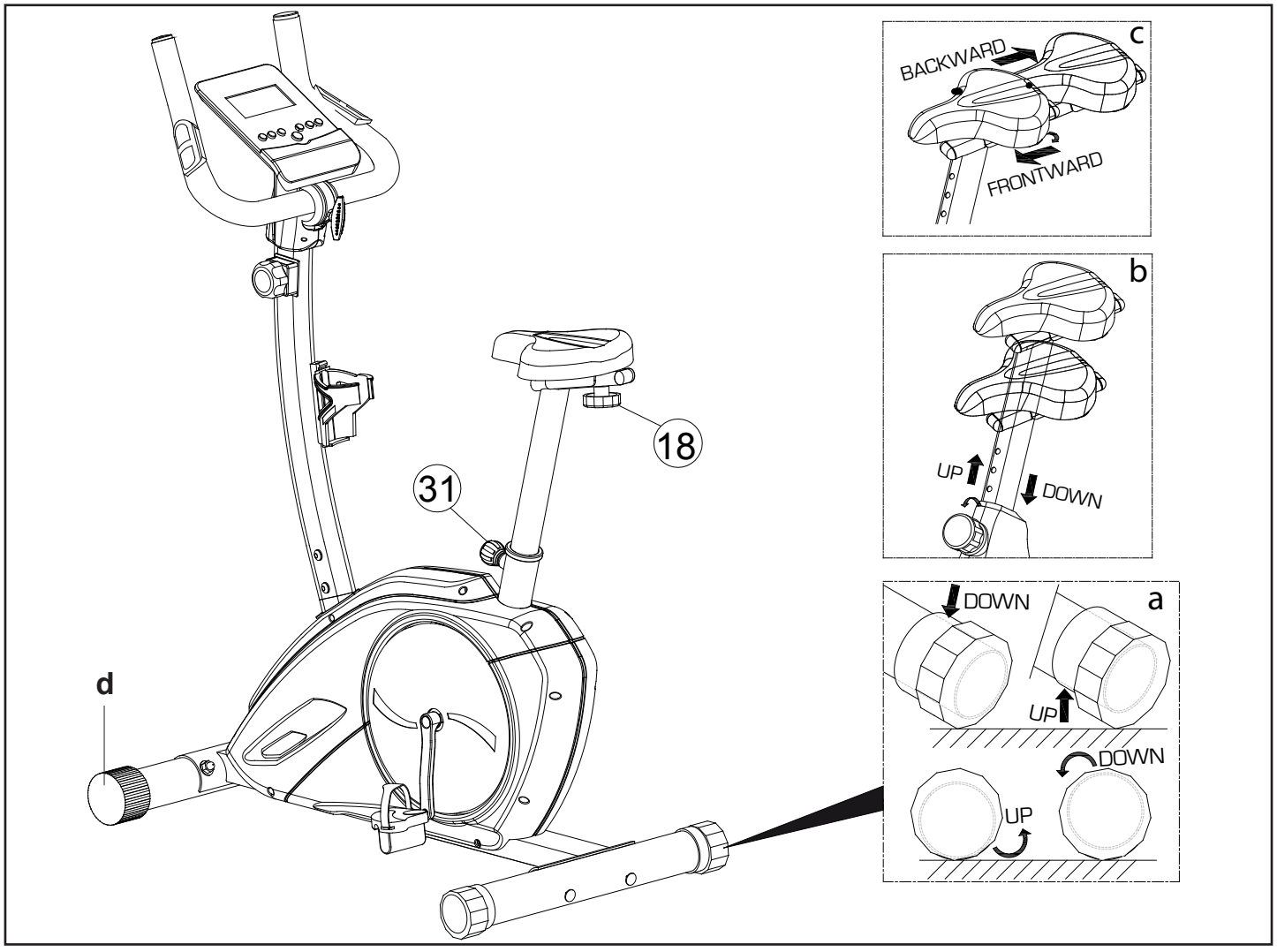
ITALIANO

Completamento

- Per compensare eventuali dislivelli del pavimento agire ruotando i due piedi di livellamento **a** posti alle estremità dello stabilizzatore posteriore.
- Per adattare l'attrezzo alle differenti misure antropometriche, la sella è dotata di regolazione verticale **b**, allentando la manopola **31**, e trasversale **c** allentando la manopola **18**.

Per evitare che la sella possa muoversi quando si pedala sull'attrezzo, è importante che sia ben bloccata con le manopole di serraggio.

*Per i piccoli spostamenti all'interno della stanza, afferrare la sella e sollevare la parte posteriore e spingere l'attrezzo in avanti. Alle estremità dello stabilizzatore anteriore sono alloggiati dei piedi ruotanti **d** o delle rotelle.*



ITALIANO

PRINCIPI DI ALLENAMENTO

Prima di cominciare ad utilizzare il prodotto è consigliato consultare il proprio medico per una verifica delle condizioni fisiche e per valutare con lui particolari precauzioni conseguenti alla pratica di questa attività fisica.
Per tutti coloro che sono poco allenati si deve cominciare ad utilizzare il prodotto poco per volta, con sessioni di allenamento di breve durata ai primi approcci, e aumentare i tempi di allenamento giornaliero gradualmente, cercando di rimanere costanti.
Si consiglia di preparare i muscoli interessati al movimento effettuando adatti esercizi di stretching e di riscaldamento prima di ogni sessione di allenamento.

Monitorando le pulsazioni cardiache durante l'allenamento si può finalizzare la propria attività per 3 obiettivi:

- Regime idoneo a bruciare grassi: mantenendo un regime cardiaco **tra 60% e 75%** si possono consumare calorie senza dover fare sforzi;
- Regime idoneo al miglioramento delle capacità respiratorie: mantenendo un regime cardiaco **tra 75% e 85%** si possono allenare i polmoni, lavorando a regime aerobico;
- Regime idoneo al miglioramento delle capacità cardiovascolari: mantenendo un regime cardiaco **tra 85% e 100%** si può allenare il cuore lavorando, a regime anaerobico.

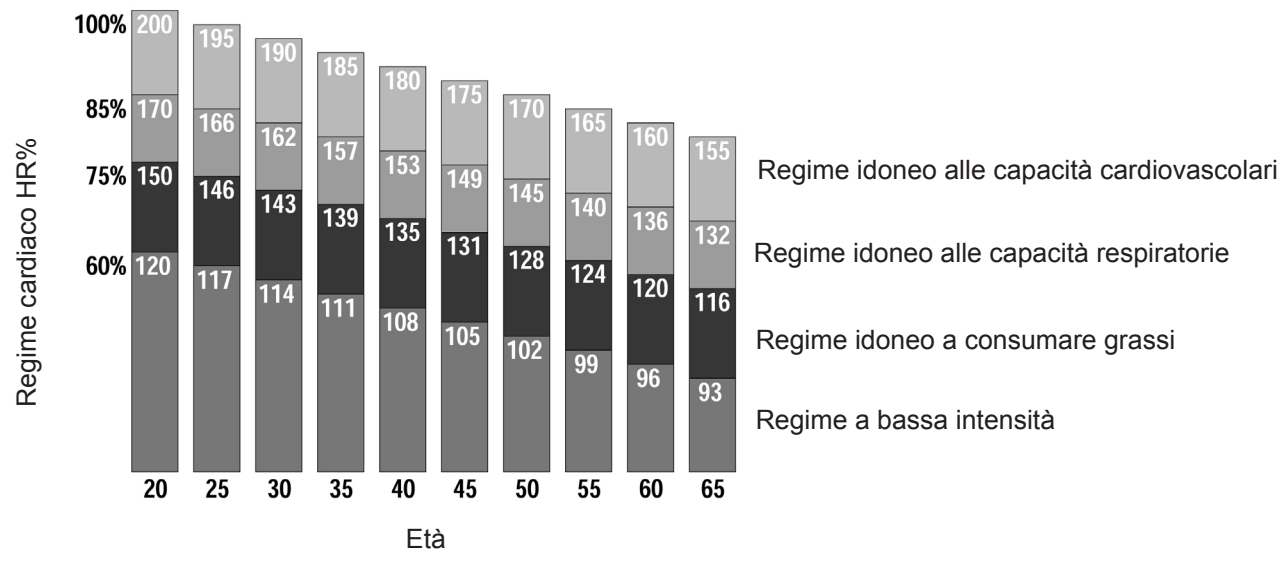
L'attività in regime di allenamento anaerobico è consentita solo a sportivi professionisti bene allenati.

Una seduta di allenamento comprende tre fasi.

Riscaldamento: fare alcuni esercizi per il riscaldamento e lo scioglimento dei muscoli, per portare il corpo in temperatura e preparare cuore e polmoni.

Attività sull'attrezzo: partire con una intensità moderata e aumentare gradualmente l'intensità dell'esercizio fino a quando il battito cardiaco raggiunge il valore di soglia desiderato. Mantenere più costante possibile la frequenza cardiaca sul valore di soglia.

Raffreddamento: al termine della seduta di utilizzo del prodotto, rilassarsi praticando il defaticamento per alcuni minuti con degli esercizi di stretching.



ITALIANO

CONSIGLI PRATICI

- Sedersi sulla sella e afferrare il manubrio per equilibrarsi.

NON salite sulla sella puntando il piede su un pedale, concentrare tutto il peso su un pedale può danneggiare il prodotto.

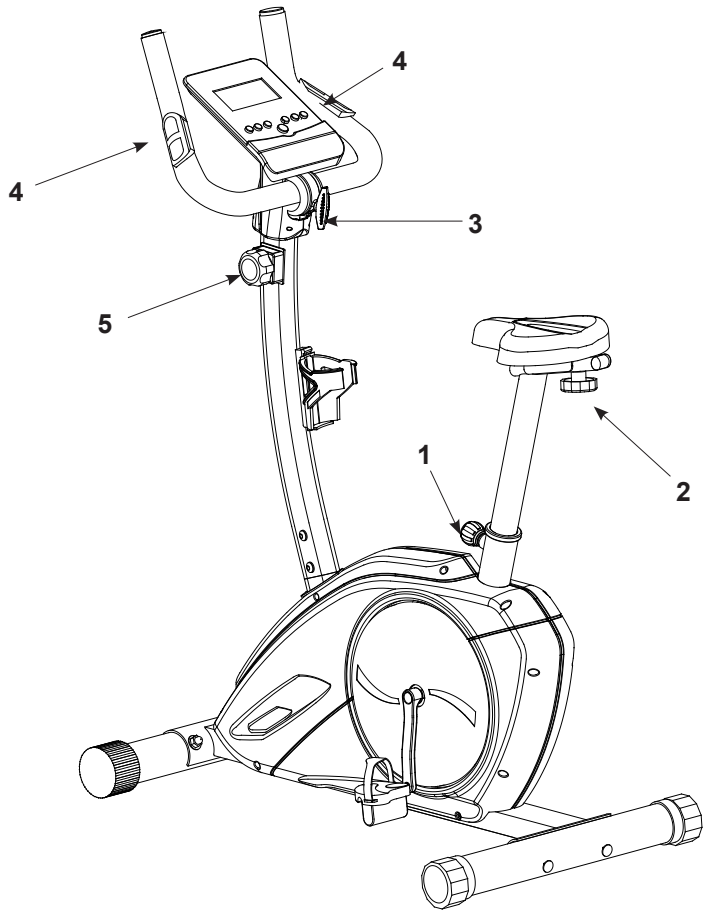
- Verificare la corretta altezza della sella. La gamba NON deve essere completamente distesa sulla posizione più bassa del pedale, ma deve restare leggermente piegata.

Una posizione troppo alta o troppo bassa della sella obbliga ad un movimento scorretto degli arti; ciò è spesso causa di dolori muscolari.

- Registrare l'altezza della sella, allentare la manopola **1**; regolare l'altezza della sella, quindi serrare la manopola **1**.
- Registrare la posizione trasversale della sella, allentare la manopola **2**; regolare la posizione della sella nel punto desiderato, quindi serrare la manopola **2**.
- Registrare l'inclinazione del manubrio,allentandola maniglia **3**, serrare la maniglia una volta raggiunta la posizione desiderata.
- Regolare le cinghie dei pedali, qualora siano eccessivamente larghe o strette, staccando la linguetta di regolazione e reinserendola nell'asola desiderata.
- Disporsi sulla sella con il tronco piegato in avanti, mantenere sempre la schiena ben dritta e appoggiando le mani alle estremità del manubrio, le braccia devono restare leggermente flesse.

Mantenere una buona postura sull'attrezzo è importante, pedalate solamente rimanendo seduti sulla sella.

- Tramite la manopola **5** si può regolare l'intensità dell'esercizio in maniera rapida e precisa. Durante l'esercizio valutare spesso il battito cardiaco, impugnando con entrambe le mani i sensori **4** per il rilevamento pulsazioni cardiache oppure indossando il cardiofrequenzimetro a fascia fornito in dotazione.



ITALIANO

COMPUTER - (DISPLAY)

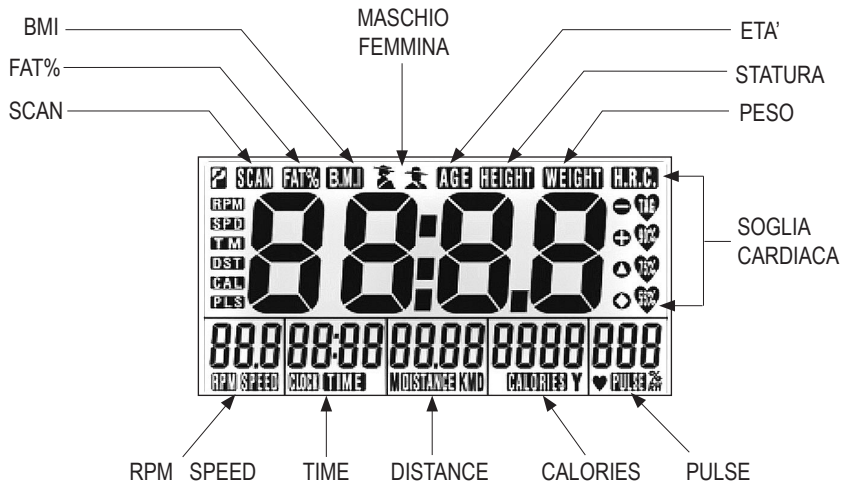
Il computer è costituito principalmente da un ampio display a cristalli liquidi che consente la visualizzazione dei seguenti dati:

- **(SPEED)** - La VELOCITÀ istantanea che viene raggiunta durante l'esercizio in km/h.
- **(RPM)** - Il NUMERO DI PEDALATE AL MINUTO che vengono effettuate durante l'esercizio (cadenza).
- **(TIME)** - Il TEMPO di durata dell'esercizio, partendo da zero, oppure il conteggio alla rovescia dal tempo impostato fino a zero.
- **(DISTANCE)** - La DISTANZA parziale accumulata dall'inizio dell'esercizio.
- **(CALORIES)**: il consumo di CALORIE durante l'esercizio. **(*)**
- **(PULSE)**: la FREQUENZA CARDICA, rilevata impugnando i sensori posti sul manubrio. Il valore viene misurato in bpm (battiti al minuto) **(*)**.
- **(RECOVERY)** - Indice di RECUPERO, valore numerico espresso tra sei livelli (F1 ÷ F6) che indica la capacità di recupero del sistema cardiovascolare fornendo un dato sulla propria condizione di forma fisica.
  F1 = ottimo indice di performance
  F6 = indice di performance insoddisfacente.
- **(TEMPERATURE)** - La TEMPERATURA AMBIENTE misurata nella stanza, mostrata in modalità Stop.
- **(CALENDAR)** - La funzione di CALENDARIO completo di orologio, mostrato in modalità Stop.
- **(DATI PERSONALI P1÷P9)** - Il computer permette di introdurre i DATI PERSONALI riferiti a: genere, età, peso e statura, per il calcolo del consumo calorico e del valore di soglia cardiaca, durante l'allenamento a pulsazioni controllate (H.R.C.). Il computer memorizza fino a 9 distinti dati personali (P1 ÷ P9), per una pratica gestione dei componenti di un nucleo familiare.
- Il display centrale permette di visualizzare un solo valore per volta; la funzione **SCAN** consente di presentare automaticamente in maniera ciclica i dati durante l'esercizio, senza la necessità di premere il pulsante MODE

(*) Ricordiamo che la misura indicata sul display è solamente un dato di riferimento approssimativo e in nessun caso può essere considerato come un dato di riferimento medico.

Quando l'attrezzo rimane inattivo per più di quattro minuti il computer si spegne e tutti i dati dell'esercizio in svolgimento vengono memorizzati. Per riattivare il computer è sufficiente premere un pulsante o muovere le pedaliere.

La visualizzazione delle informazioni di: Temperatura, Calendario, Orologio, sono fornite dal computer solo in modalità risparmio energetico, a esercizio fermo.



ITALIANO

COMPUTER - (PULSANTI)

MODE

- *Al primo utilizzo o dopo un cambio batterie*, premere MODE per regolare l'orologio, selezionando uno dei campi seguenti da impostare tramite i pulsanti UP/DOWN:
  - Anno, Mese, Giorno, Orologio.
- *Prima dell'esercizio,* premere MODE per selezionare una delle modalità di allenamento, selezionando uno dei campi seguenti da impostare tramite i pulsanti UP/DOWN:
  - Durata (Time), Distanza (Distance), Calorie (Calorie)
  - Pulsazioni (Pulse).

  Premere MODE per confermare il dato introdotto tramite i pulsanti UP/DOWN.
- *Durante un esercizio*, premere MODE per scorrere sul display centrale la visualizzazione dei dati: Time, Speed, Distance, Calorie, RPM, Pulse o per scegliere la funzione di scorrimento automatico "SCAN" (RPM-Speed-Distance-Calories-Pulse).

UP/DOWN

Tramite i pulsanti UP/DOWN si impostano tutti i campi: orologio, calendario, dati personali (P1÷P9), durata, distanza, calorie e pulsazioni cardiache.
Una volta selezionato il campo da impostare tramite il pulsante MODE, agire sui pulsanti UP/DOWN per impostare il valore desiderato. Mantenendo premuto il pulsante per più di un secondo i valori incrementano velocemente.

BODY FAT

Quando non viene eseguito alcun esercizio e il computer è in modalità Stop, premere il pulsante BODY FAT per avviare la funzione di misura della massa grassa percentuale.

RECOVERY

La funzione RECOVERY permette di ottenere un indice di riscontro dei miglioramenti acquisiti della capacità cardiovascolare, in relazione ai progressi del proprio allenamento.
Per questa funzione, si suggerisce di effettuare dei test settimanali dopo un esercizio a durata costante di 30 minuti, al termine del quale occorre smettere di pedalare e premere il pulsante "RECOVERY" mettendo poi le mani sulle piastre di rilevazione battito cardiaco.
Dopo un conteggio alla rovescia della durata di 60 secondi sul display verrà visualizzato l'indice di performance rilevato, indicato da sei livelli:
F1 = OTTIMO indice di performance
F2 = ECCELLENTE indice di performance
F3 = BUON indice di performance
F4 = DISCRETO indice di performance
F5 = SUFFICIENTE indice di performance
F6 = INSODDISFACENTE indice di performance.
Nel caso i sensori di rilevazione pulsazioni cardiache non rilevano alcun segnale, sul display viene segnalato un errore.

RESET

Quando il display del campo da impostare è lampeggiante, si può azzerare la cifra indicata premendo il pulsante RESET.

TOTAL RESET

- Premere per azzerare tutti i dati impostati.

ACCENSIONE E DATI PERSONALI

- Dopo la prima accensione del computer, e successivamente ogniqualvolta vengono sostituite le batterie, è necessario impostare il calendario e l'orologio.
- Premere MODE per selezionare il campo che si desidera impostare: Anno, Mese, Giorno, Orologio; il campo selezionato visualizzerà il display in modo lampeggiante.
  Quindi agire sui pulsanti UP/DOWN per impostare il dato, quindi premere MODE per confermarlo e passare al campo successivo.
- La visualizzazione sul display del calendario, dell'orologio e della temperatura avverrà solamente in modalità Stop, quando non nessun esercizio è in esecuzione.
- Si possono ora impostare e memorizzare i dati personali fino a nove distinti utilizzatori (un gruppo di amici che usano l'attrezzo o i componenti del nucleo familiare).
  Scegliere tramite i pulsanti UP/DOWN il profilo indicato dalla sigla P1 ÷ P9 e confermare con MODE.
- L'introduzione dei dati personali avviene secondo la sequenza indicata dalle relative icone lampeggianti in alto a destra sul display:
  Genere (maschio/femmina), Età (Age), Statura (Height), Peso (Wheight).
  Compilare ogni campo agendo sui pulsanti UP/DOWN e confermare con il pulsante MODE.

MODALITÀ TARGET

- Dopo la selezione del profilo personale, si può partire subito con l'esercizio in modalità manuale, cominciando a pedalare oppure si possono impostare gli obiettivi della modalità target, indirizzando l'allenamento sulla Durata, sulla Distanza o Calorie che si desidera consumare oppure sul regime di pulsazioni cardiache da mantenere (modalità H.R.C.).
- Premere il pulsante MODE per selezionare l'obiettivo che si vuole impostare nella modalità target; il campo selezionato visualizzerà il display in modo lampeggiante.
  Quindi agire sui pulsanti UP/DOWN per impostare il dato desiderato e premere MODE per confermarlo e passare al campo successivo.
  Si può premere il pulsante RESET per azzerare il campo selezionato.
- Cominciando a pedalare l'esercizio comincerà rispettando i dati impostati, il display relativo all'obiettivo di target selezionato (durata, distanza o calorie), visualizza il conteggio alla rovescia partendo dal valore impostato fino a zero.

MODALITÀ H.R.C.

- Selezionando la modalità H.R.C. l'allenamento viene svolto monitorando il regime cardiaco, il computer calcola automaticamente il corretto valore di soglia cardiaca max.% in relazione all'età impostata, secondo la formula (220 - età).
- Impostare il **Valore di soglia cardiaca** :
  nel display lampeggiante 'Pulse' occorre impostare il dato relativo al numero di pulsazioni cardiache che si intende mantenere durante l'allenamento.
  Agire sui pulsanti UP/DOWN per impostare il dato e premere MODE per confermare.
- Per cominciare l'allenamento dopo aver selezionato la modalità H.R.C. è necessario iniziare a pedalare e mantenere le mani sui sensori di rilevazione pulsazioni cardiache per tutta la durata dell'allenamento; si deve cercare di mantenere un regime di pedalata tale affinché la frequenza cardiaca rimanga costante sulla soglia desiderata per un tempo non inferiore a mezz'ora.
- Nel caso non venga rilevata la frequenza cardiaca, viene visualizzato un segnale di errore.

ITALIANO

ITALIANO

BODY FAT TEST

Attraverso i sensori di rilevazione della frequenza cardiaca, grazie al test “Body Fat”, potete di effettuare la misura della percentuale di massa grassa corporea.

Si ricorda che questo dato è solo un indice di riferimento approssimativo e non un riscontro medico, serve per valutare gli eventuali progressi dello stato di forma fisica, nel corso di un programma di allenamento protratto nel tempo.

- Per avviare la procedura di misurazione della massa grassa occorre sedersi sulla sella senza pedalare, premere il pulsante BODY FAT, selezionare un profilo personale impostato (P1÷P9) agendo su UP/DOWN e confermare con MODE, quindi stringere con forza e con entrambe le mani i sensori di rilevazione pulsazioni posti sul manubrio e attendere il tempo necessario affinchè il computer effettui la misura.
- Terminata la misura, i display visualizzano i dati di:
  - FAT %= Massa grassa percentuale,
  - BMI= Indice di massa corporea.

B.M.I. (Body mass index)

SCALA B.M.I	Sottopeso	Peso Normale	Sovrappeso	Obesità
RANGE	<20	20-24	24.1-26.5	>26.5

BODY FAT

SIMBOLO	—	+	▲	◆

FAT%	Sottopeso	Peso Normale	Sovrappeso	Obesità
MASCHIO	<13%	13%-25.9%	26%-30%	>30%
FEMMINA	<23%	23%-35.9%	36%-40%	>40%

- Nel caso non venga rilevata la frequenza cardiaca, viene visualizzato un segnale di errore, in questo caso è necessario ripetere la misura ricordandosi di stringere con forza i sensori sul manubrio.

MANUTENZIONE

Mantenere l'attrezzo sempre pulito e privo di polvere.

Non utilizzare sostanze infiammabili o nocive per la pulizia. Non usare solventi per pulire le parti di plastica ma soltanto prodotti a base di acqua e panni morbidi.

Solventi quali il petrolio, l'acetone, la benzina, il tetracloride di carbonio, l'ammoniaca e olio contenente sostanze cloriche possono danneggiare e corrodere le parti di plastica.

- Ogni settimana pulire le superfici esterne, utilizzando una spugna inumidita di acqua e sapone neutro.
- Per pulire il computer utilizzare un panno umido e non bagnato senza strofinare con forza.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- **Rispettare la polarità, controllare sulla serigrafia la posizione dei poli negativo e positivo.**
- **Non gettare le batterie esaurite nel fuoco.**
- **Non gettare le batterie esaurite insieme agli altri rifiuti domestici. Provvedete allo smaltimento differenziato negli appositi raccoglitori per batterie.**
- **Non tentare di ricaricare le batteria esaurite, utilizzare soltanto batterie nuove del tipo stilo AA.**

Quando sul display i numeri vengono visualizzati chiari e con molta lentezza, occorre sostituire le batterie.

Per compiere l'operazione è necessario rimuovere il portello posto dietro al computer, estrarre le batterie esaurite e rimpiazzarle con nuove batterie del tipo stilo AA size.

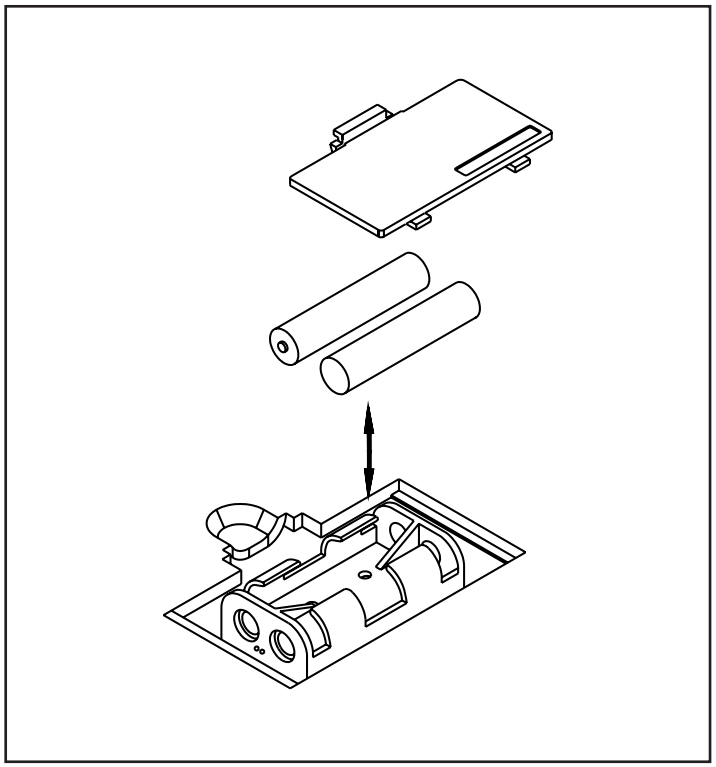
SMALTIMENTO

Il simbolo del cestino dei rifiuti con una croce sopra indica che i prodotti commercializzati rientrano nel campo di applicazione della Direttiva europea 2002/96/CE per lo smaltimento dei rifiuti di natura elettrica ed elettronica (WEEE).

RoHS compliant 2002/95/EC

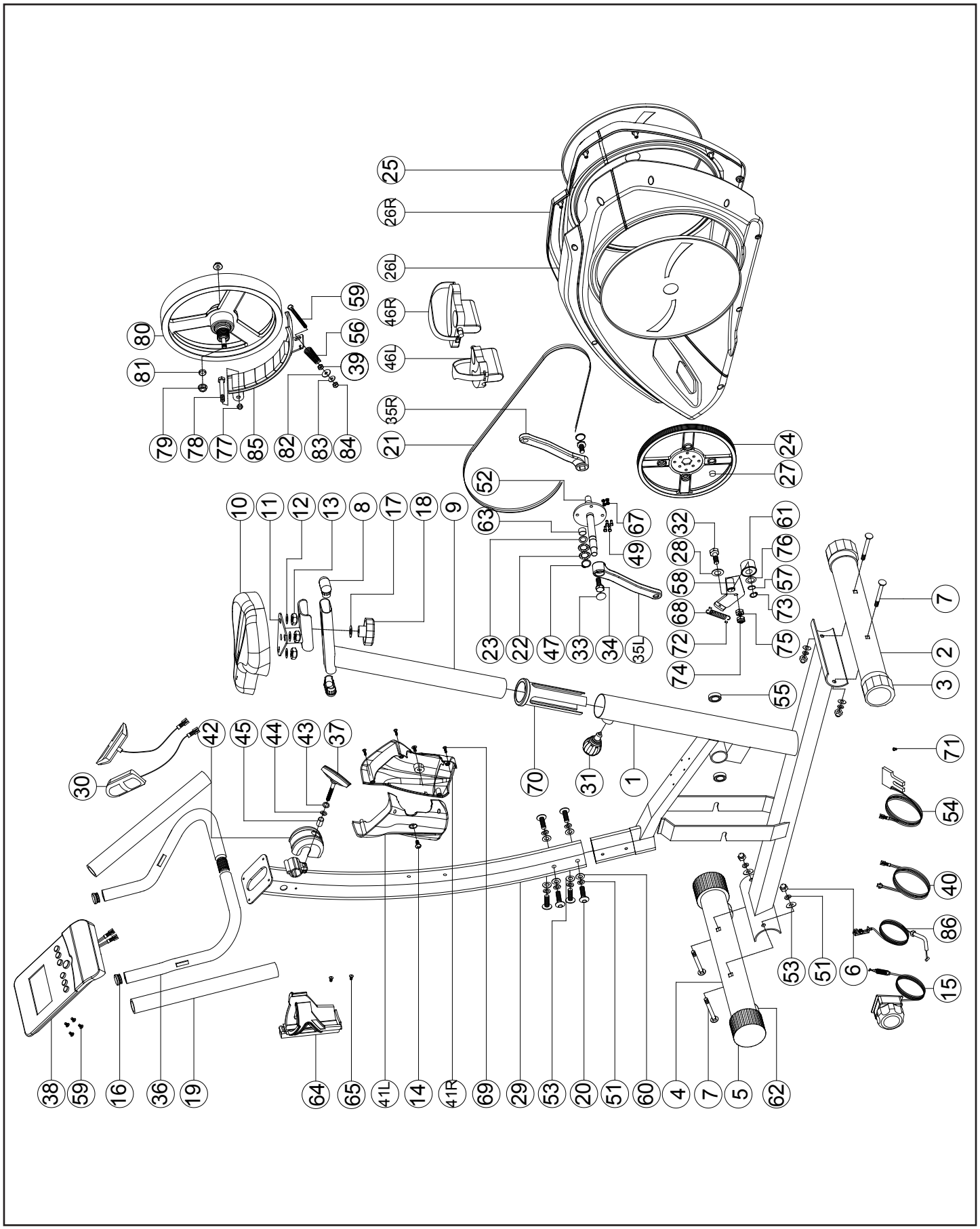
Il simbolo con la sigla ROHS indica che il prodotto è stato realizzato secondo le norme internazionali per il trattamento di sostanze pericolose contenute nei componenti elettrici ed elettronici (RoHS - Restriction of Hazardous Substances).

Questo prodotto NON deve essere smaltito come rifiuto urbano, ma deve essere smaltito separatamente (nelle nazioni dell'Unione Europea), conferendolo negli appositi centri di raccolta preposti per lo smaltimento e il riciclaggio di tali prodotti.



ITALIANO

ESPLOSO RICAMBI



ITALIANO

LISTA RICAMBI

Pos.	Descrizione	Q.tà
1	Telaio principale	1
2	Piede stabilizzatore posteriore	1
3	Base appoggio posteriore livellabile	2
4	Piede stabilizzatore anteriore	1
5	Piede d'appoggio anteriore	2
6	Dado a cupola M8x1.25x15L	4
7	Bullone M8x1.25x75L	4
8	Tappo plastico ovale	2
9	Tubo regolazione altezza sella	1
10	Sella	1
11	Slitta regolazione trasversale sella	1
12	Rondella piana [M8]	3
13	Dado autobloccante [M8]	3
14	Vite M5x0.8x12L	2
15	Manopola regolazione intensità	1
16	Tappo plastico tondo	2
17	Rondella piana Ø25xØ8,5x2T	1
18	Manopola	1
19	Guaina anti-sudore	2
20	Bullone a incasso M8x1.25x15L	6
21	Cinghia trasmissione	1
22	Rondella ondulata Ø22xØ17x0.3T	2
23	Rondella piana Ø23xØ17x1.5T	1
24	Puleggia movimento centrale	1
25	Borchia tonda laterale	2
26L	Carena parte sinistra	1
26R	Carena parte destra	1
27	Magnete per sensore di velocità	1
28	Rondella in plastica Ø25xØ8.5x2T	1
29	Piantone di supporto manubrio	1
30	Sensori rilevaz. pulsazioni + cablaggio	2
31	Manopola	1
32	Vite M8x1.25x25L	1
33	Borchia tonda per pedivella	2
34	Vite M8x1.25x25L	2
35L	Pedivella Sx	1
35R	Pedivella Dx	1
36	Manubrio	1
37	Maniglia a T	1
38	Computer	1
39	Dado autobloccante M6x1x6T	1
40	Cavo computer (superiore, 900 mm)	1
41L	Coperchio piantone manubrio Sx	1
41R	Coperchio piantone manubrio Dx	1
42	Mascherina attacco manubrio	1
43	Rondella piana Ø16xØ8,5x1.2T	1
44	Rondella a molla Ø15,4xØ8,2x2T	1
45	Boccola	1
46L	Pedale Sx	1
46R	Pedale Dx	1
47	O-Ring S-17 (1T)	1
49	Vite M6x1x15L	4
50		

Pos.	Descrizione	Q.tà
51	Rondella spaccata Ø15.4xØ8.2x2T	10
52	Albero movimento centrale	1
53	Rondella ondulata Ø22xØ8.5x1.5T	6
54	Sensore di velocità cablato	1
55	Cuscinetto 6003ZZ	2
56	Molla Ø1.0x55L	1
57	Distanziere [Ø13xØ10x1.9T]	1
58	Staffa di fissaggio tendi cinghia	1
59	Vite [M6x65L]	1
60	Rondella piana Ø16xØ8.5x1.2T	4
61	Ruota tendi-cinghia	1
62	Rotella per spostamento	2
63	Distanziere Ø22.5xØ17.2x6.4T	1
64	Porta borraccia	1
65	Vite M5x0.8x15L	2
66		
67	Dado autobloccante M6x1.0x6T	4
68	Molla tendi cinghia	1
69	Vite ST4x1.41x15L	4
70	Guaina imbocco sella	1
71	Vite M5x0.8x12L	5
72	Tappo tondo in plastica	2
73	O-Ring S-10 (1T)	1
74	Dado autobloccante M8x1.25x8T	1
75	Dado autobloccante M8x1.25x6T	1
76	Rondella piana Ø10xØ24x0.4T	1
77	Dado autobloccante M8x1.25x8T	1
78	Vite M8x52L	1
79	Dado antisvitamento	2
80	Volano	1
81	DistanziereØ10xØ14x3T	1
82	Rondella plastica Ø6xØ19x1.5T	1
83	Rondella piana Ø13xØ6.5x1.0T	1
84	Dado autobloccante M6x1x6T	1
85	Freno a induzione magnetica	1
86	Cavo d'acciaio controllo freno	1

ITALIANO

ORDINE RICAMBI

Per ordinare parti di ricambio riferirsi al disegno in esploso che si trova alla pagina precedente.
L'ordine delle parti di ricambio deve riportare le seguenti indicazioni:
1) Marca e modello del prodotto.
2) Nome del particolare da sostituire.
3) Numero di riferimento del particolare.
4) Quantità richiesta.
5) Recapito e informazioni per la spedizione.

Per maggiore chiarezza si consiglia di effettuare l'ordine utilizzando una copia della scheda di seguito proposta.

Il presente catalogo può presentare talune piccole differenze dal prodotto posseduto; possono mancare eventuali aggiornamenti che il costruttore ha applicato nel contempo. In caso di difficoltà nella comprensione di disegni e descrizioni contattare il Centro Assistenza Tecnica al numero verde:

800.046.137 (9:00 AM → 12:00 AM **)**

SCHEDA PER L'ORDINE DEI RICAMBI

Denominazione

Nome

Cognome

Indirizzo

Tel

Fax

E-mail

Pos.	Descrizione del pezzo	Q.tà	Prezzo cad.	Totale
Costi di trasporto				

Invio della scheda per l'ordine dei ricambi: fax +39 0471.208310
e-mail: assistenzagetfit@sportalliance.it

NB: conferma d'ordine e tempo di consegna viene comunicata telefonicamente dal centro assistenza.

GARANZIA

SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL s.p.a. garantisce la conformità del Prodotto contro i difetti di fabbricazione e la sua idoneità all'uso per il quale è stato specificamente concepito e progettato, ossia per l'esercizio fisico del corpo in ambiente domestico e per un uso esclusivamente sportivo e non terapeutico e/o riabilitativo.

DURATA E VALIDITÀ DELLA GARANZIA

- La Garanzia Convenzionale prestata da SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A. è valida all'interno dei paesi dell'Unione Europea per un periodo di 24 mesi dalla consegna del Prodotto.
- La presente Garanzia è riferita ai prodotti commercializzati e distribuiti da SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A. e i suoi partners acquistati dal Consumatore esclusivamente presso un Venditore autorizzato, ed è prestata a titolo meramente convenzionale e nei limiti qui stabiliti; restano salvi ed impregiudicati i rimedi stabiliti dalla legge a favore del consumatore in materia di vendita di beni di consumo di cui alla Parte IV, Titolo III del d.lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del consumo).
- Per le richieste di intervento in Garanzia, il Consumatore deve dichiarare la data di consegna del Prodotto tramite lo scontrino fiscale (o altro documento compatibile), deve inoltre comunicare il nominativo del Venditore e gli estremi identificativi del Prodotto (modello e numero di matricola).

  Nota: per la validità della Garanzia è pertanto necessario conservare con cura lo scontrino fiscale (o altro documento compatibile) riportante gli estremi dell'acquisto.
- Per registrare il prodotto e fruire della Garanzia Convenzionale, si richiede al Consumatore di provvedere alla compilazione online del form di registrazione in internet all'indirizzo: www.sportalliance.it o eventualmente all'invio tramite posta (Sport Alliance International S.p.A. - Via E. Fermi, 14 - 39100 - Bolzano - BZ - Italia), fax (**+39 0471 208310**), oppure e-mail (**assistenzagetfit@sportalliance.it**) del Tagliando di Garanzia, allegato al Manuale Utente, debitamente compilato. La registrazione deve essere effettuata entro un mese dall'acquisto del Prodotto.
- La Garanzia comprende la riparazione o la sostituzione gratuita delle parti componenti il Prodotto che presentino difetti di conformità regolarmente e tempestivamente denunciati dal Consumatore tramite l'avvio della pratica di intervento in garanzia accordata con il nostro Servizio Assistenza al numero verde: **800.046.137** ed imputabili ad un'azione o ad un'omissione del produttore. Si provvederà alla sostituzione dell'intero Prodotto, in luogo della riparazione o della sostituzione di singoli componenti, nel caso in cui tali ultimi rimedi siano oggettivamente impossibili o eccessivamente onerosi.
- La sostituzione dell'intero Prodotto o di un suo componente non comporta una proroga della Garanzia Convenzionale. La Garanzia Convenzionale avrà termine alla scadenza dei 24 mesi dalla data di consegna del Prodotto originario, seguendo il contratto di vendita pattuito. Trascorso il periodo di ventiquattro mesi di garanzia, ogni intervento di riparazione e/o sostituzione di componenti del Prodotto è totalmente a carico del Consumatore.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

- *La Garanzia è **esclusa** nei casi seguenti:*

a. mancata osservanza delle istruzioni, indicazioni ed avvertenze finalizzate a consentire la corretta installazione/montaggio ed il regolare funzionamento del Prodotto (le regole di corretta installazione/montaggio, uso e manutenzione del Prodotto sono contenute nel Manuale Utente, allegato alla presente Garanzia, di cui costituisce parte integrante);

b. uso del Prodotto per finalità diverse da quelle per le quali il Prodotto è stato specificatamente concepito/progettato;

c. manomissioni del Prodotto;

d. trascuratezza e/o negligenza nell'uso e nella manutenzione del Prodotto;

e. danni causati dal trasporto o dalla spedizione del Prodotto;

f. riparazione eseguita da centri assistenza non autorizzati;

g. riparazione del prodotto da parte dell'utilizzatore stesso, tranne il caso in cui l'operazione di riparazione/sostituzione parti è autorizzata dal Servizio Assistenza SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A.;

h. difetti di conformità che, per qualsiasi motivo, non possono in alcun modo farsi risalire ad azioni od omissioni del Produttore e/o Distributore;

i. la Garanzia NON comprende gli interventi inerenti all'installazione del Prodotto ed all'allacciamento agli impianti di alimentazione.

- L'usura conseguente al normale utilizzo del Prodotto e dei suoi componenti NON può in alcun modo configurare difetto di conformità e non può pertanto essere coperta dalla presente Garanzia.

Elenco componenti soggetti a normale usura:

- TAPIS ROULANT, elementi soggetti ad usura per normale utilizzo: rulli, piano di corsa, nastro, grip, cinghia, guarnizioni, manopole, parti asportabili, accessori e materiali di consumo in genere.
- HOME BIKE, elementi soggetti ad usura per normale utilizzo: pedali e cinghietti, sella, cinghia di trasmissione, guarnizioni, manopole, parti asportabili, accessori e materiali di consumo in genere.

MODALITÀ DI ESECUZIONE INTERVENTI IN GARANZIA

Durante il periodo coperto dalla Garanzia, le prestazioni oggetto della stessa saranno effettuate a titolo completamente gratuito dal Servizio Assistenza del Distributore secondo le modalità e i tempi concordati telefonicamente con il tecnico contattato tramite il numero verde.
È facoltà Consumatore richiedere le eventuali parti di ricambio coperte da garanzia e provvedere alla sostituzione delle stesse secondo le istruzioni concordate con i tecnici del servizio assistenza, mentre nell'eventualità in cui il Prodotto o suoi componenti fossero da sottoporre a riparazione presso la stessa sede di Sport Alliance International S.p.A(indirizzo), sarà cura e spese del Consumatore provvedere alla spedizione del Prodotto da ripararsi o sostituirsi presso la suddetta sede.

Nota: In tale eventualità tutti i rischi correlati al trasporto del Prodotto saranno posti a carico del Consumatore ed in ogni caso SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A. non risponderà di eventuali danni arrecati al Prodotto o ai suoi componenti dal trasporto effettuato dal Corriere e/o Vettore.

Qualora il Consumatore risulti irreperibile al momento della consegna presso il suo domicilio del Prodotto riparato o sostituito da parte del Corriere e/o del Vettore incaricato da SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL S.p.A., saranno posti a suo carico i corrispettivi dovuti a Corriere/Vettore relativi alle successive spedizioni, corrispettivi che dovranno essere liquidati al Corriere/Vettore direttamente dal Consumatore all'atto della consegna del Prodotto.

9:00 AM
↓
12:00 AM

SERVIZIO ASSISTENZA

Numero Verde
800.046.137

INHALTSVERZEICHNIS

- WARNHINWEISE ..... seite 26
- VORGESEHENER GEBRAUCH – ANFORDERUNGEN AN DEN NUTZER ..... seite 26
- SYMBOLE – BEDEUTUNG UND ANWENDUNG ..... seite 27
- TECHNISCHE DATEN ..... seite 27
- TYPENSCHILDER ..... seite 28
- ANFORDERUNGEN AN DIE MONTAGE ..... seite 29
- AUSPACKEN – VERPACKUNGSINHALT ..... seite 29
- MONTAGE ..... seite 31
- HINWEISE ZUM TRAINING ..... seite 37
- PRAKTISCHE HINWEISE ..... seite 38
- COMPUTER - (DISPLAY) ..... seite 39
- COMPUTER - (TASTEN) ..... seite 40
- ANSCHALTEN UND PERSÖNLICHE DATEN ..... seite 41
- MODUS TARGET ..... seite 41
- MODUS H.R.C. ..... seite 41
- BODY FAT TEST ..... seite 42
- WARTUNG ..... seite 43
- BATTERIEWECHSEL ..... seite 43
- ENTSORGUNG ..... seite 43
- EXPLOSIONSZEICHNUNG ..... seite 44
- ZUBEHÖRLISTE ..... seite 45
- ERSATZTEILBESTELLUNG ..... seite 46
- FORMULAR FÜR DIE ERSATZTEILBESTELLUNG ..... seite 46
- GARANTIE ..... seite 47

WARNHINWEISE

OBLIEGENHEITEN

- Das Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und darf nur in Innenräumen benutzt werden.
- Es darf nur von Personen benutzt werden, die sich in sehr gutem gesundheitlichen Zustand befinden und älter als 16 Jahre sind.
- Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes das Benutzerhandbuch genau durch, und halten Sie es immer in Reichweite.
- Informieren Sie weitere Nutzer wie Freunde und Familienangehörige über die korrekte Nutzung des Gerätes.
- Tragen Sie während der Nutzung des Gerätes bequeme Kleidung, bestehend aus Sportschuhen und Trainingsbekleidung oder aber leichte Bekleidung, die für das Radtraining geeignet ist. Schweißundurchlässige Kleidung oder unbequeme oder für die sportliche Betätigung ungeeignete Schuhe können zu Schäden führen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere während der Nutzung des Gerätes von diesem entfernt; bewegliche Teile des Gerätes können zu Körperschäden führen.
- Sollten Sie während des Trainings Schwindel, Brustschmerzen oder Atemlosigkeit verspüren, beenden Sie sofort das Training und rufen Sie einen Arzt.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass alle Teile richtig verschraubt und in gutem Zustand sind.

VERBOTE

- Das Gerät darf nicht in ärztlichen Einrichtungen oder Fitnessstudios verwenden werden.
- Das Gerät darf nicht für Untersuchungen oder für therapeutische oder Rehabilitationszwecke benutzt werden.
- Kinder und Haustiere sind während des Trainings vom Gerät fernzuhalten.
- Flüssigkeitsbehälter sind vom Gerät fernzuhalten.
- Für die Reinigung des Gerätes dürfen keine aggressiven chemischen Substanzen, Bürsten oder kratzende Schwämme verwendet werden.
- Vom Gerät dürfen keine Teile abmontiert werden, es sei denn, es ist im Benutzerhandbuch ausdrücklich vorgeschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder schlecht funktioniert. Sollte das Gerät schlecht funktionieren, stellen Sie es aus und rufen Sie den für die Reparatur zuständigen Kundenservice an.
- Tragen Sie während des Trainings keine Kleidung aus synthetischen Materialien oder solche, die Wolle enthält. Das Tragen solcher ungeeigneten Kleidung kann zu hygienischen Problemen oder zu gefährlichen elektrostatischen Aufladungen führen.

VORGESEHENER GEBRAUCH – ANFORDERUNGEN AN DEN NUTZER

Dank der Fitnessgeräte der Linie Get-Fit können Sie sich innerhalb Ihrer eigenen vier Wände zu jeder Jahreszeit sportlich bewegen; sei es, sie können das Haus wegen großer Hitze, Kälte oder auf Grund von Regenwetter nicht verlassen, oder Sie wollen sich während einer kurzen Pause sportlich betätigen, haben aber keine Zeit, ein Fitnessstudio aufzusuchen oder ein Trainingsprogramm aufzunehmen.

Das in diesem Benutzerhandbuch beschriebene Produkt wurde für den privaten Hausgebrauch konzipiert und zertifiziert. Es handelt sich um ein Sportgerät und ermöglicht, sich mittels eines ausdauernden Trainings und des Ausführens spezifi¬scher traditioneller Fahrradbewegungen in Form zu halten.
Um ein sicheres und bewußtes, dem Alter und den eigenen körperlichen Möglichkeiten entsprechendes, Training zu gewährleisten, sollte vor Trainingsbeginn eine ärztliche Untersuchung beim behandelnden Arzt durchgeführt werden.

Das Gerät darf unter den folgenden Umständen nicht verwendet werden:

- **der Nutzer ist jünger als 16 Jahre;**
- **der Nutzer hat ein höheres Gewicht, als das auf dem Typenschild mit den technischen Daten angegebene;**
- **die Nutzerin ist schwanger;**
- **der Nutzer leidet an Diabetes;**
- **der Nutzer leidet an einer Herz-, Lungen- oder Nierenerkrankung.**

In den folgenden Fällen verfällt die Produkt- und die Händlergarantie:

- **bei einer vom im Benutzerhandbuch abweichenden Nutzung des Produktes;**
- **bei Nichteinhaltung der Wartungsarbeiten und -intervalle;**
- **bei unberechtigten am Produkt vorgenommenen Veränderungen;**
- **bei Nichtverwendung von Originalersatzteilen;**
- **bei Nichtbeachtung der im Benutzerhandbuch angegebenen Sicherheitshinweise.**

Dieses Handbuch enthält alle Informationen in Bezug auf den Aufbau, die Wartung und den richtigen Gebrauch des Gerätes. Im folgenden wird das Modell dieses auf der Umschlagsseite näher bezeichneten Produktes durch die Bezeichnung “Home Bike” ersetzt.
Die Nutzer dieses Produktes sowie Freunde und Familienangehörige, die dieses Produkt nutzen, werden angehalten, dieses Benutzerhandbuch aufmerksam zu lesen, um eine korrekte und sichere Nutzung des Gerätes sicherzustellen.

SYMBOLE – BEDEUTUNG UND ANWENDUNG

Die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise garantieren maximale Sicherheit bei der Nutzung sowie eine erhöhte Lebensdauer des Produktes.
Warnungen und besondere Hinweise in Bezug auf gefährliche Situationen werden fettgedruckt hervorgehoben und durch im folgenden dargestellte Symbole näher erläutert.

GEFAHR: Hinweis auf eine Handlung, die die Gefahr eigener Verletzungen oder Verletzungen für die in der Umgebung befindlichen Personen mit sich bringt.
Folgen Sie gewissenhaft allen Anweisungen!

WARNUNG: Hinweis auf eine Handlung, die die Gefahr der Beschädigung des Produktes mit sich bringt. Achten Sie darauf!

HINWEIS: Warnungen oder Hinweise über die wichtigsten Funktionen und nützliche Informationen.

Die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Erläuterungen machen bestimmte Vorgehensweisen und Informationen deutlicher. Eine ständige Weiterentwicklung der Produkte kann leichte Unterschiede zwischen der Explosionszeichnung und dem gekauften Produkt mit sich bringen.

In den Fällen, in denen die Erläuterungen des Benutzerhandbuches in einigen Details nicht mit dem in Ihrem Besitz befindlichen Produkt übereinstimmen sollten, wird daran erinnert, dass diese Unterschiede rein ästhetischen Charakter haben und nicht die Hinweise auf die in jedem Fall garantierte Sicherheit betreffen.
Der Hersteller entwickelt seine Produkte ständig weiter und kann daher ohne Vorankündigung ästhetische Veränderungen vornehmen.

TECHNISCHE DATEN

BREMSSYSTEM:	Magnetbremse
REGULIERUNG DES WIDERSTANDES :	manuelle Regulierung in 8 Stufen
COMPUTER :	Zeit, Strecke, Geschwindigkeit, Kalorien, Puls, Gesamtstrecke, Rpm, Body Fat,Temperatura, Orologio e calendario, Scan
GEWICHT DES SCHWUNGRADES :	9 kg
ABMAßE MAX (LXBXH) :	1100 x 550 x 1570 mm
NETTOGEWICHT :	32 kg
BRUTTOGEWICHT :	35,5 kg
MAXIMALES NUTZERGEWICHT :	150 kg
STROMVERSORGUNG COMPUTER :	2 BATTERIEN TYP AA
HERZFREQUENZMESSUNG :	Handsensoren am Lenker

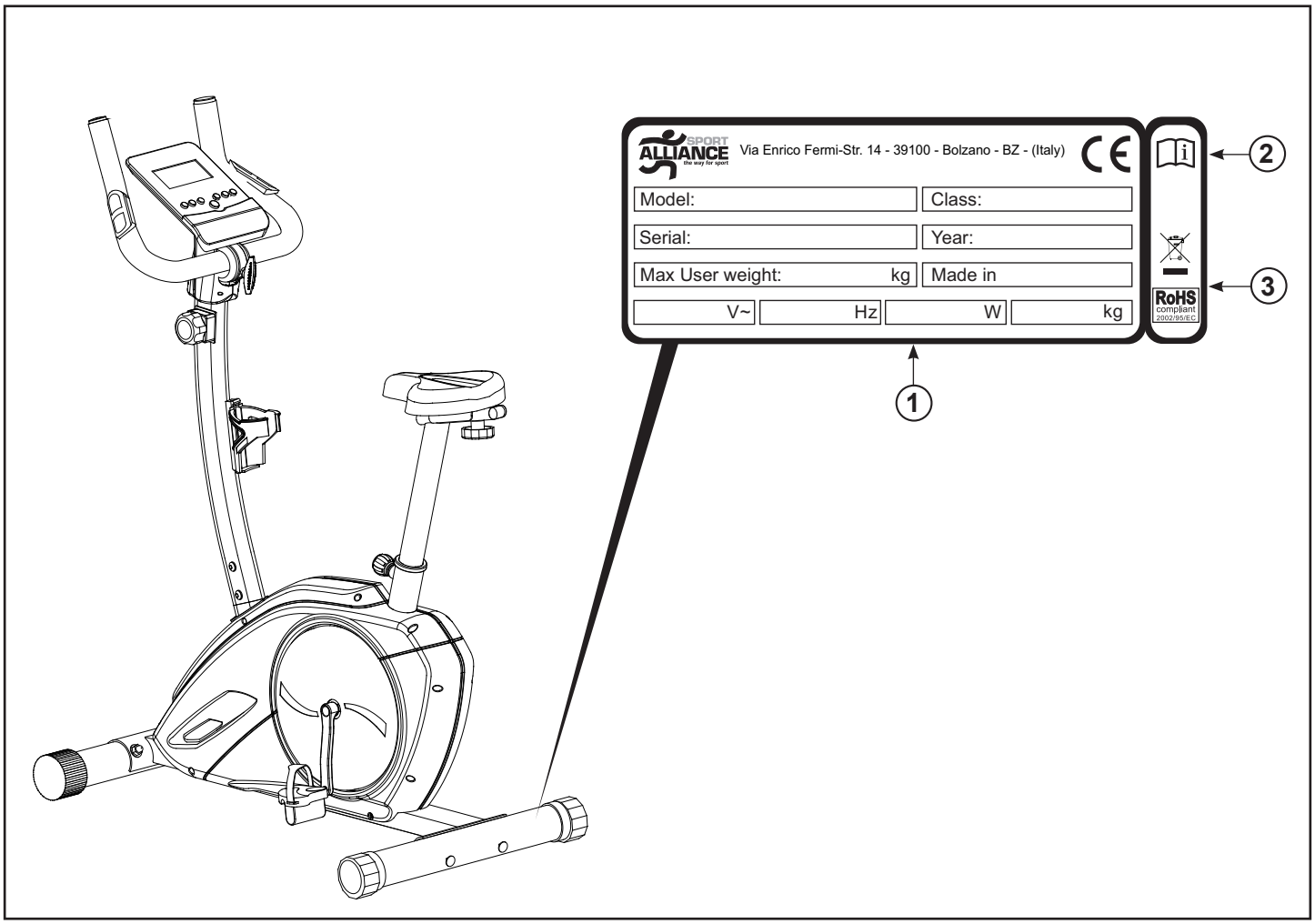
TYPENSCHILD

1) Das Typenschild gibt die technischen Daten und die Seriennummer wieder.

2) Symbol mit dem Hinweis, vor Inbetriebnahme unbedingt das Benutzerhandbuch zu lesen.

3) Symbole, die darauf hinweisen, dass das Produkt den europäischen Richtlinien in Bezug auf die Behandlung und Entsorgung von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht.

DEUTSCH



ANFORDERUNGEN AN DIE MONTAGE

Wählen Sie die Umgebung aus, in der Sie das Gerät aufstellen möchten.

- Die Umgebung, in der das Gerät aufgestellt und genutzt werden soll, sollte überdacht (das Produkt sollte nicht im Freien, wie beispielsweise auf einer Terrasse, aufgestellt werden), gut belüftet und beleuchtet sein.

- Der Bereich, in dem das Gerät aufgestellt werden soll, sollte nicht zu stark dem Sonnenlicht ausgesetzt sein oder sich zu nah an der Heizung oder der Klimaanlage befinden und sollte, sofern möglich, über eine Steckdose verfügen.

- Der Fußboden sollte glatt und frei von Unregelmäßigkeiten sein; im Falle von verkleideten Fußböden, wie Teppichboden oder Parkett, wird empfohlen, die Kontaktpunkte mit einem weichen Material zu schützen.

- Es wird empfohlen, das Gerät in einem Raum aufzustellen, der über eine Tür verfügt, damit Kinder und Haustiere nicht in den Bereich des Gerätes gelangen können.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung nicht zu beschädigen und sie für den Fall aufzubewahren, dass das Produkt Fehler aufweisen und eine Garantiereparatur notwendig sein sollte.

AUSPACKEN - VERPACKUNGSINHALT

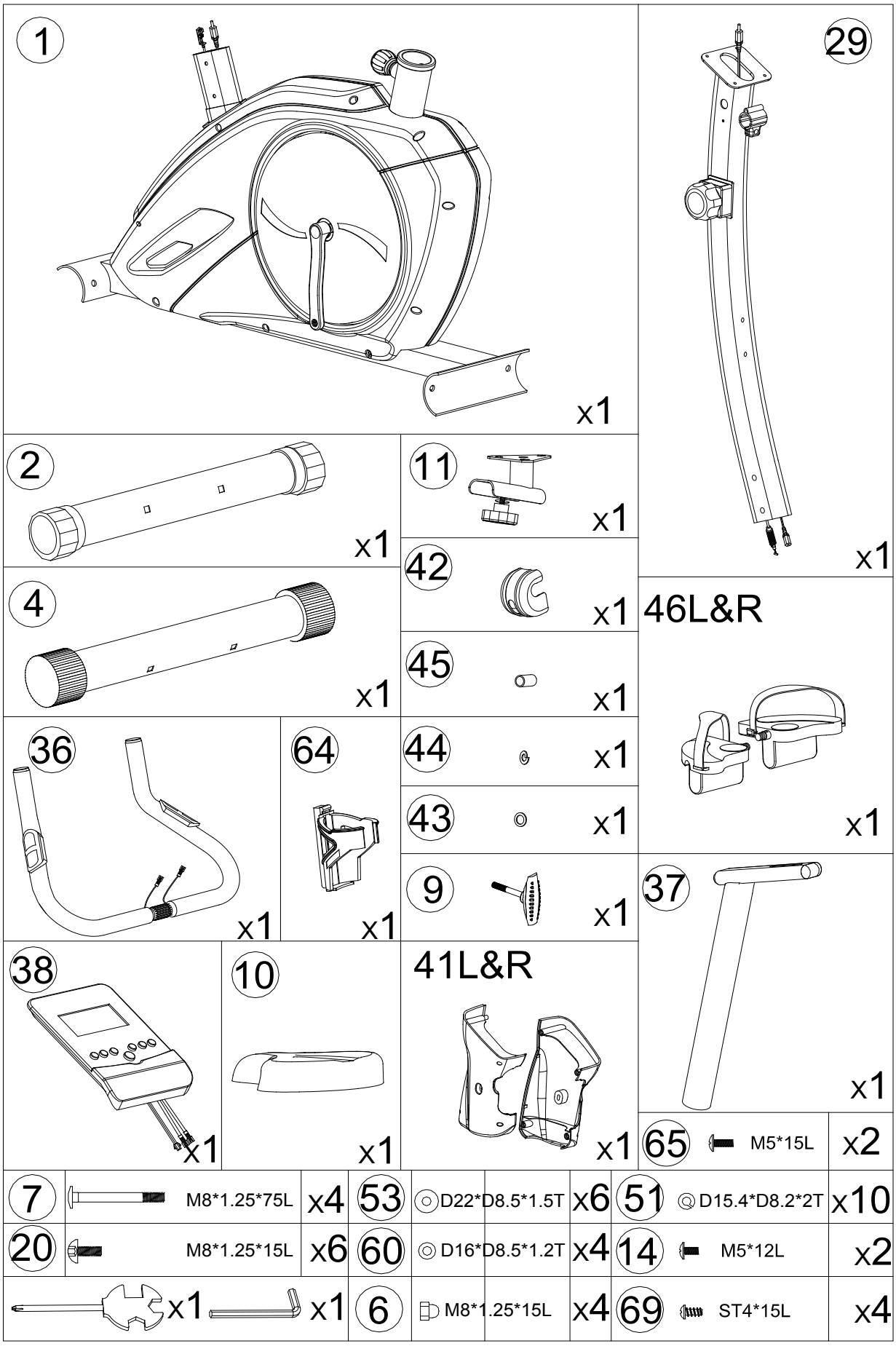
Die Verpackung besteht aus einer mit Metallheftklammern und Umreifungsbändern verschlossenen Kartonschachtel.
Um die große und schwere Verpackung anzuheben und zu versetzen, sollten weitere Personen zu Hilfe gebeten werden.
Bevor Sie die Verpackung auf dem Boden abstellen, achten Sie auf eine mögliche Angabe “OBEN”, gekennzeichnet durch einen entsprechenden Pfeil auf der Verpackung.
Um die Verpackung zu öffnen, schneiden Sie die Umreifungsbänder mit der Schere durch und entfernen Sie dann die Heftklammern mit einer Zange.

Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Für die Entsorgung der einzelnen Verpackungsmaterialien beachten Sie bitte die örtlichen Anforderungen an die Verwertung von Verpackungsabfällen.
Die einzelnen Verpackungsmaterialien (Karton und Plastiktüten) sollen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen aus seiner Verpackung auf eventuelle Transportschäden und überprüfen Sie, dass alle auf der folgenden Seite aufgezählten Werkzeuge/Zubehör vorhanden sind.

Nehmen Sie hinsichtlich der Bezeichnung der einzelnen Zubehörteile auf die Nummerierung der sich am Ende dieses Benutzerhandbuches befindlichen “Zubehörliste” Bezug.

DEUTSCH


1
x1
29
x1
2
x1
11
x1
42
x1
4
x1
45
x1
46L&R
x1
36
x1
64
x1
44
x1
43
x1
9
x1
37
x1
38
x1
10
x1
41L&R
x1
65
M5*15L
x2
7
M8*1.25*75L
x4
53
D22*D8.5*1.5T
x6
51
D15.4*D8.2*2T
x10
20
M8*1.25*15L
x6
60
D16*D8.5*1.2T
x4
14
M5*12L
x2
x1
x1
6
M8*1.25*15L
x4
69
ST4*15L
x4

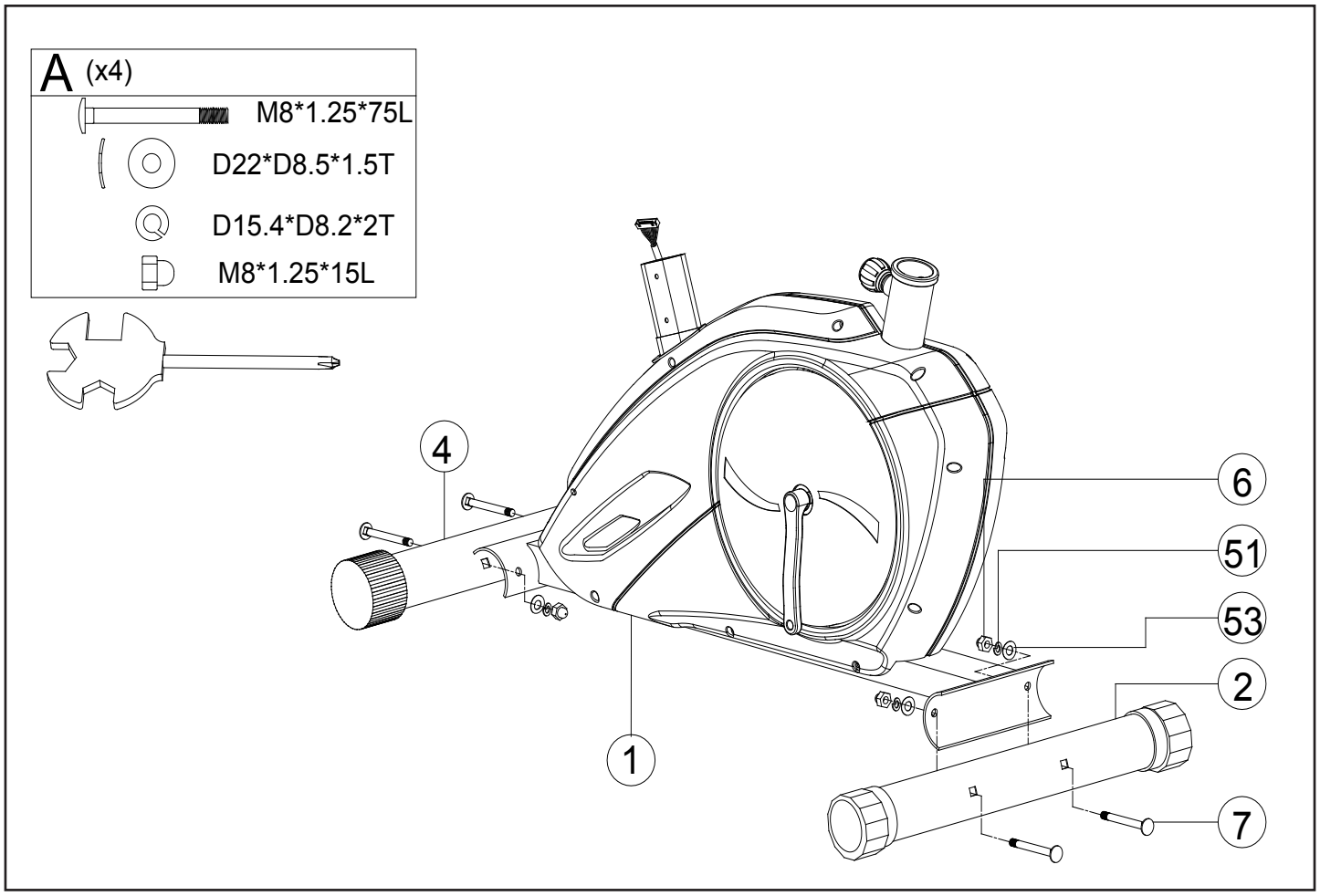
MONTAGE

DEUTSCH

Montage der Füße

- Befestigen Sie den vorderen Stabilisatorfuß **4** am Hauptrahmen **1**, indem Sie zwei Senkschrauben **7** [M8x1,25x75L] durch die quadratischen Öffnungen des Stabilisatorfußes stecken und sie auf der anderen Seite mit zwei Hutmuttern **6** [M8x1,25x15L] einschließlich der Federringe **51** [Ø15,4xØ8,2x2T] und der gewellten Unterlegscheiben **53** [Ø22xØ8,5x1.5T] in der dargestellten Reihenfolge verschrauben.

- Befestigen Sie den hinteren Stabilisatorfuß **2** am Hauptrahmen **1**, indem Sie zwei Senkschrauben **7** [M8x1,25x75LL] durch die quadratischen Öffnungen des Stabilisatorfußes stecken und sie auf der anderen Seite mit zwei Hutmuttern **6** [M8x1,25x15L] einschließlich der Federringe **51** [Ø15,4xØ8,2x2T] und der gewellten Unterlegscheiben **53** [Ø22xØ8,5x1,5T] in der dargestellten Reihenfolge verschrauben.



DEUTSCH

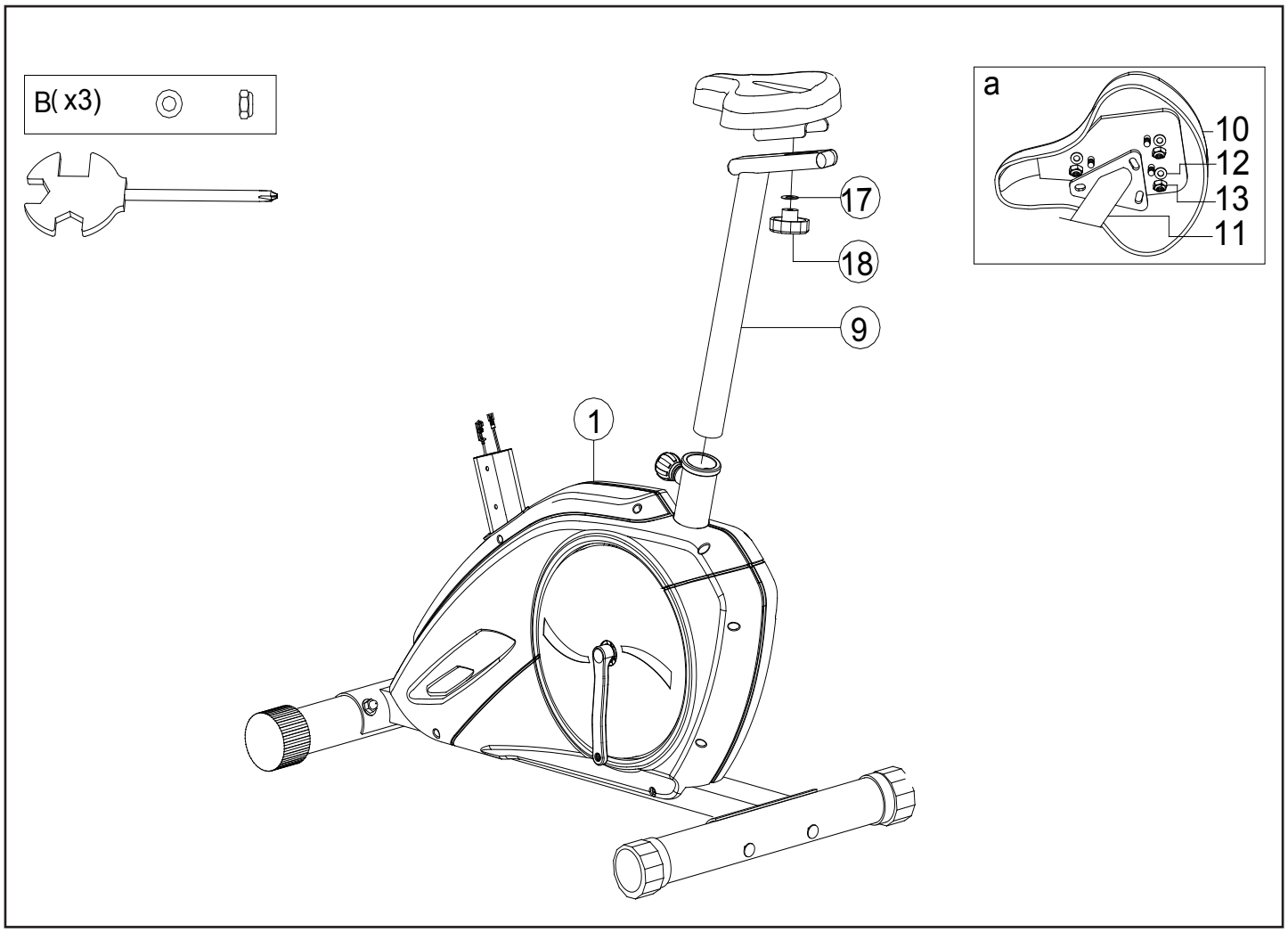
Montage des Sattels

a. Positionieren Sie den Sattel **10** auf der Führungsschiene zur horizontalen Regulierung **11** des Sattels und benutzen Sie hierzu drei selbstsichernde Muttern **13** [M8] und die dazugehörigen Unterlegscheiben **12** [Ø16 mm].

- Befestigen Sie die Führungsschiene zur horizontalen Regulierung des Sattels **58** am oberen Ende des Höhenverstellrohrs **9** durch Anziehen des Knopfes zur Regulierung der Sattelposition **18** einschließlich der dazugehörigen Unterlegscheiben **17** [Ø25xØ8,5x2T].

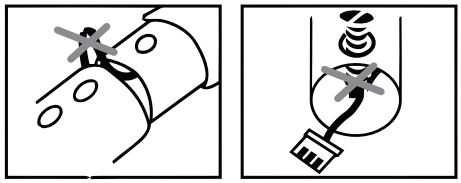
- Stecken Sie das Höhenverstellrohr **9** in die hierfür vorgesehene Öffnung des Hauptrahmens **1**, stellen Sie die gewünschte Höhe ein (über der Referenzmarke “Minimum”), und drehen Sie den Knopf zur Höheneinstellung **31**, bis das Höhenverstellrohr fest sitzt.

Vergewissern Sie sich vor dem Aufsteigen auf den Sattel, dass die Knöpfe zur Regulierung der Sattelposition richtig angezogen sind.

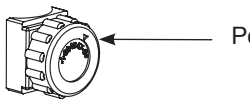


Montage des Konsolenmastes

Achten Sie bei der Montage des Konsolenmastes des Gerätes darauf, dass das Verbindungskabel für den Geschwindigkeitssensor nicht zwischen den Rohren eingequetscht oder sogar durchtrennt wird.



*Stellen Sie vor der Montage der Zugstange der Magnetbremse sicher, dass sich der Knopf zur Regulierung des Widerstandes auf Stufe **1** befindet.*

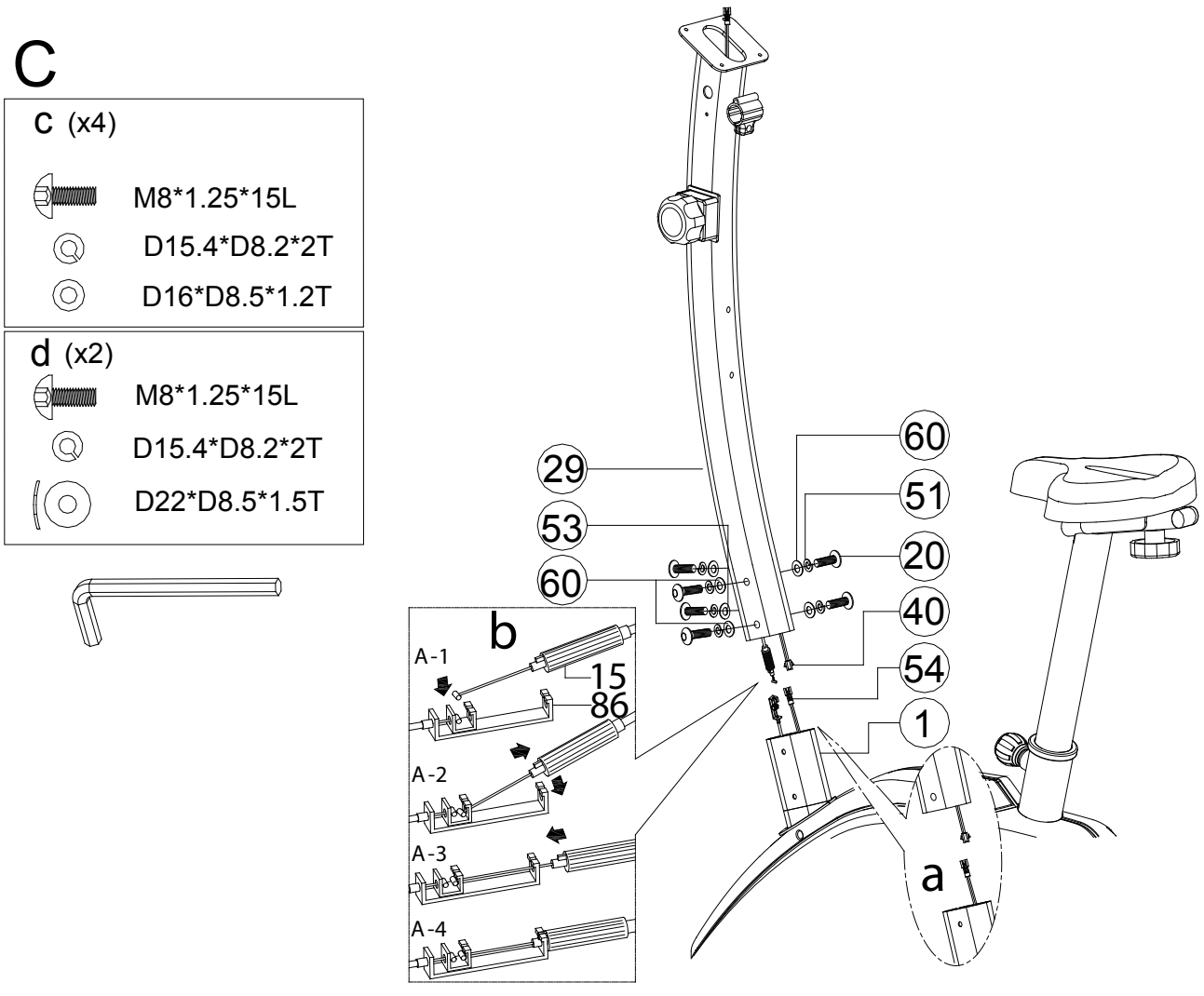


a. Nähern sie den Konsolenmast **29** an die Öffnung auf der Vorderseite des Gehäuses an, verbinden Sie den aus dem Konsolenmast ragenden Stecker **40** mit der entsprechenden, aus dem Gehäuse ragenden, Steckbuchse **54**.

b. Drehen Sie den Knopf zur Regulierung des Widerstandes auf Stufe **1** der Skala. Der Bremsstangenkopf **15** wird somit vollständig aus der Bremsstange herausgezogen. Haken Sie den Bremsstangenkopf am Halter **86**, so wie auf den Abbildungen (**A-1/A-4**) gezeigt, ein und stecken Sie den Konsolenmast **29** auf die Öffnung auf der Vorderseite des Gehäuses **1**.

c. Befestigen Sie den Konsolenmast **29** an den Seiten mit vier Schrauben **20** [M8x1,25x15L] einschließlich der vier Federringe **51** [Ø15,4xØ8,2x2T] und der vier Unterlegscheiben **60** [Ø16xØ8,5x1,2T].

d. Befestigen Sie den Konsolenmast **29** an der Vorderseite mit zwei Schrauben **20** [M8x1,25x15L] einschließlich der zwei Federringe **51** [Ø15,4xØ8,2x2T] und der zwei gewellten Unterlegscheiben **53** [Ø22xØ8,5x1,5T].



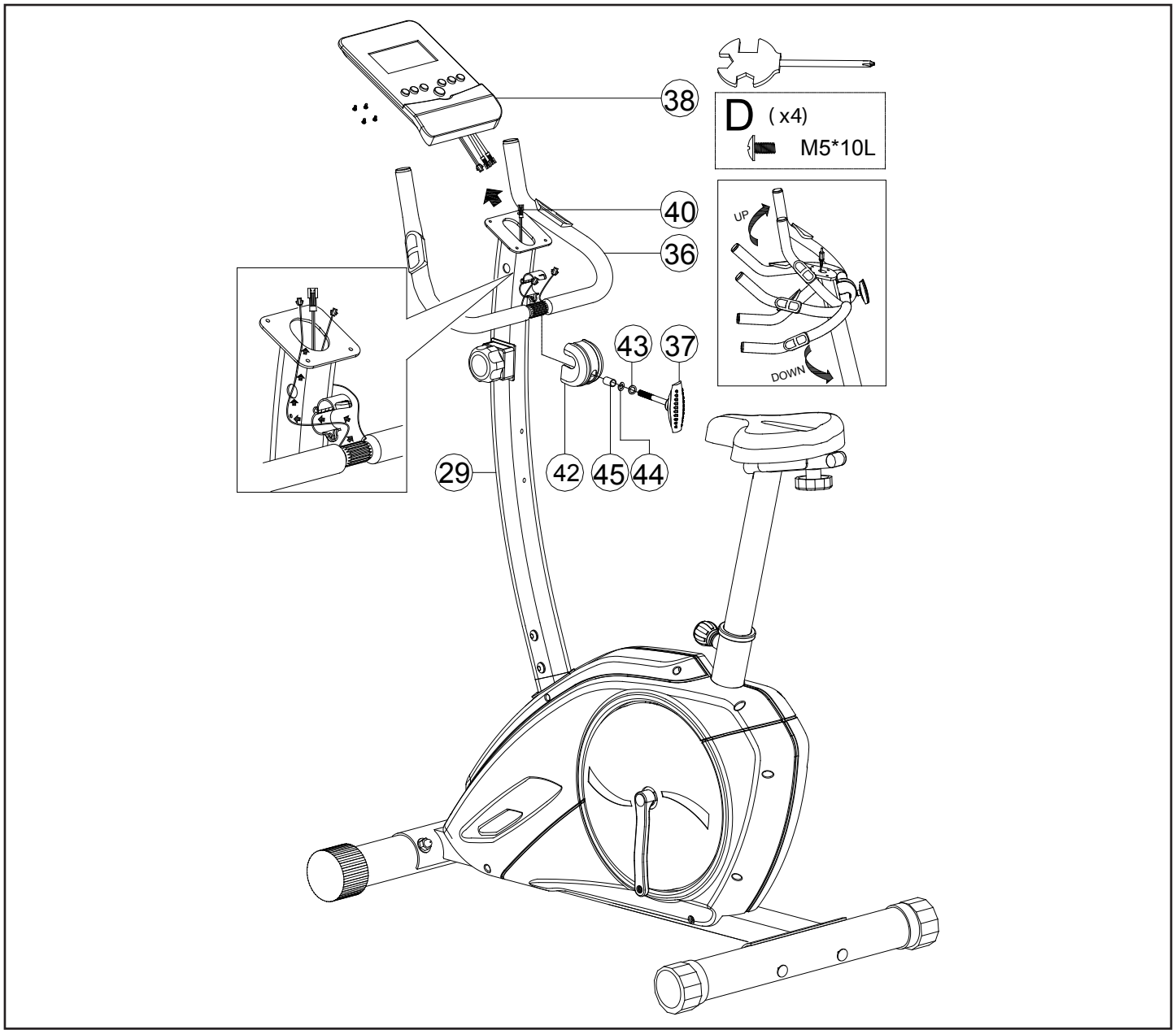
Montage des Lenkers und des Computers

- Positionieren Sie die mit dem Kabelschutzschlauch versehene Lenkstange **36** auf dem Konsolenmast **29** und befestigen Sie sie nach Durchschieben durch den Metallzylinder **43** [Ø16xØ8,5x1,2T] und die Sichtblende **37** am Klemmstück durch Festziehen des Drehknopfes **42** mit Hilfe der dazugehörigen Unterlegscheibe **44** [Ø15,4xØ8,2x2T].

- Stecken Sie die Stecker und Verbindungskabel der aus dem Kabelschutzschlauch des Lenkers **36** ragenden Sensoren zur Herzfrequenzmessung in die seitlichen Öffnungen am oberen Ende des Konsolenmastes **29**, bis sie, so wie auf der Abbildung näher dargestellt, aus der zentralen oberen Öffnung des Konsolenmastes herausragen.

- Nähern Sie den Computer **38** an das obere Ende des Konsolenmastes **29** an, verbinden Sie die Ausgangsbuchse des Computers mit dem Stecker **40**, und stecken Sie die Stecker der Sensoren zur Herzfrequenzmessung in die Buchsen an der Unterseite des Computers.
  Befestigen Sie den Computer am Konsolenmast mit vier Schrauben [M5x10L].

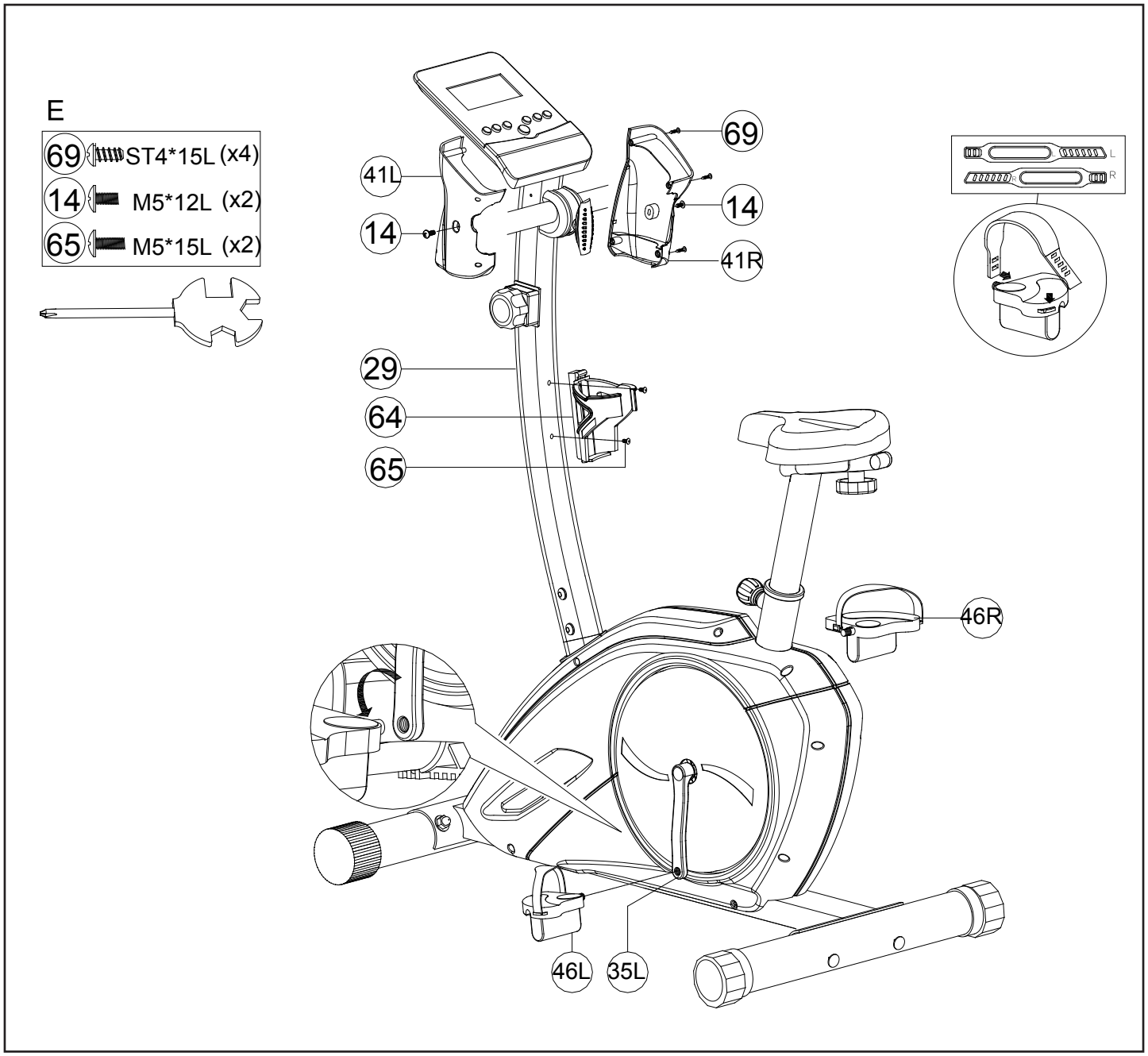
DEUTSCH



Montage der Pedale

- Schrauben Sie das linke, mit (L) gekennzeichnete, Pedal **46L** an die linke Tretkurbel **35L**, indem Sie den Mehrfachschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn bewegen. Schrauben Sie auf der anderen Seite das rechte, durch (R) gekennzeichnete, Pedal **46R**, an die rechte Tretkurbel **35R** und drehen Sie dabei den Mehrfachschlüssel in Uhrzeigerrichtung.
- Sofern die Fußriemen aus Gummi nicht schon werkseitig vormontiert worden sein sollten, befestigen Sie diese bitte am rechten (R) und linken (L) Pedal und lassen Sie sie entsprechend einrasten.
- Befestigen Sie den Trinkflaschenhalter **64** am Konsolenmast **29** mit zwei Schrauben **65** [M5x0,8x15L].
- Montare sotto al computer la mascherina in plastica composta dalla parte destra **(41-R)** e dalla parte sinistra **(41-L)**, quindi fissarla serrando due viti **(14)** [M5x12L], e quattro viti **(69)** [ST4x15L], nel modo illustrato.
- Die Montage des Gerätes ist damit beendet.
  Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig den verbleibenden Teil des Benutzerhandbuches in Bezug auf die Nutzung und Sicherheit des Produktes.

DEUTSCH



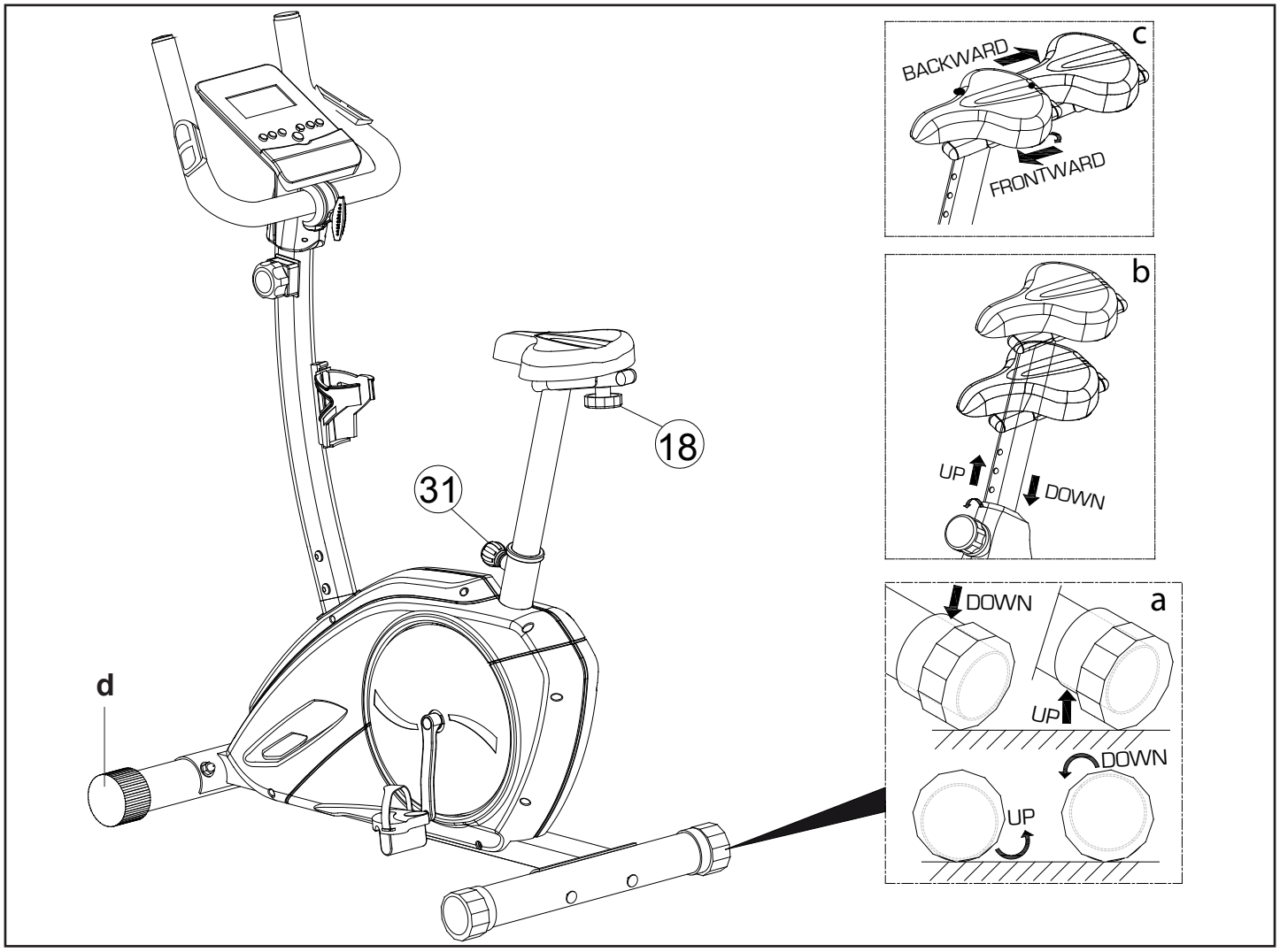
DEUTSCH

Einige Hinweise am Schluss

- Um etwaige Unebenheiten des Fußbodens auszugleichen, drehen Sie die Nivelliervorrichtungen **a** an den jeweils äußere Enden der Stabilisatorfüße.
- Um das Gerät den unterschiedlichen anatomischen Gegebenheiten anzupassen, ist der Sattel sowohl vertikal **b** als auch horizontal **c** verstellbar.

Um zu vermeiden, dass sich der Sattel während des Radfahrens bewegt, ist es wichtig, dass der Knopf zur Regulierung der Sattelhöhe richtig festgeschraubt ist.

*Um das Gerät innerhalb des Raumes zu versetzen, greifen Sie den Sattel, heben Sie den hinteren Teil des Gerätes an und lenken Sie das Gerät zum gewünschten Ort. Beide Enden des vorderen Stabilisatorfußes sind mit zwei Rädern **d** versehen.*



HINWEISE ZUM TRAINING

DEUTSCH

Es wird empfohlen, einen Arzt zu konsultieren, bevor Sie mit dem Training beginnen, der Sie auf Ihren körperlichen Zustand untersucht und Sie hinsichtlich etwaiger Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die Ausübung dieser sportlichen Aktivität berät.

Die noch ungeübten Nutzer sollten das Gerät nur nach und nach und mit zu Beginn kurzen Trainingseinheiten benutzen und diese dann täglich steigern, wobei versucht werden sollte, konstant zu bleiben.

Es wird empfohlen, die zur Anwendung kommenden Muskeln vor jeder Trainingseinheit durch geeignete Stretching- und Aufwärmübungen auf das Training vorzubereiten.

Durch Überwachung der Herzfrequenz können Sie während des Trainings 3 Trainingsziele erreichen:

- Training zur Fettverbrennung: bewegt sich die Herzfrequenz zwischen **60% und 75%**, können ohne übermäßige Anstrengung Kalorien verbrannt werden;
- Training zur Verbesserung der Atmung: bewegt sich die Herzfrequenz zwischen **75% und 85%**, wird durch Ausdauer- und Konditionstraining die Leistung der Lungen verbessert;
- Training zur Verbesserung von Herz- und Kreislauf: bewegt sich die Herzfrequenz zwischen **85% und 100%**, wird das Herz im Bereich der anaeroben Trainingszone trainiert.

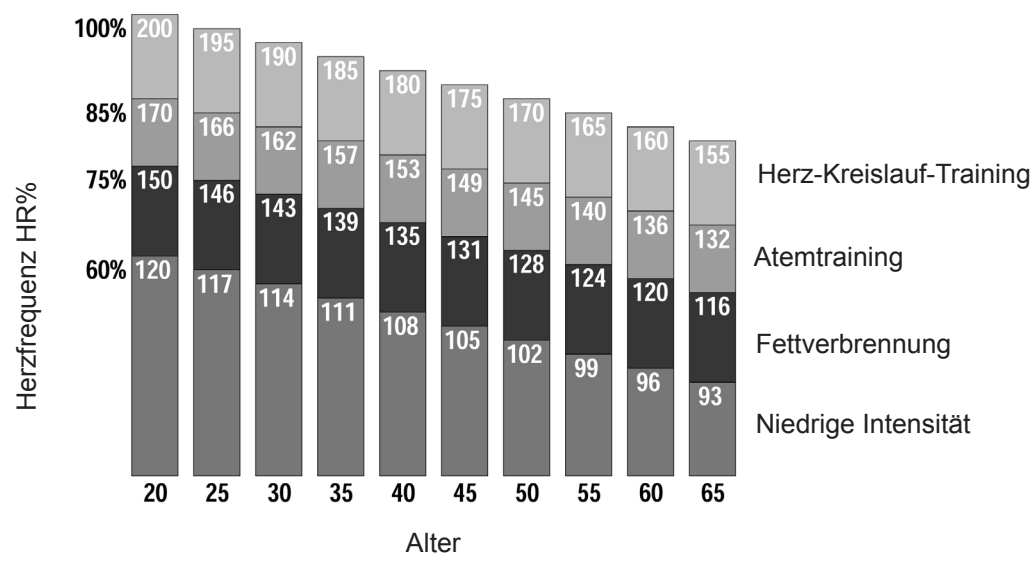
Ein Training im anaeroben Bereich wird nur sehr gut trainierten Athleten empfohlen.

Eine Trainingseinheit umfasst drei Phasen.

Aufwärmen: Lockern und erwärmen Sie Ihre Muskeln mit Hilfe einiger Aufwärmübungen, um Ihre Körpertem¬peratur zu erhöhen sowie Herz und Lungen auf das Training vorzubereiten.

Training auf dem Gerät: Beginnen Sie Ihr Training bei einem geringen Schwierigkeitsgrad und erhöhen Sie schrittweise die Intensität, bis Ihre Herzfrequenz den gewünschten Wert erreicht. Halten Sie Ihre Herzfrequenz möglichst konstant am Schwellenwert.

Abkühlung: Entspannen Sie sich am Ende der Trainingseinheit für einige Minuten mit Hilfe einiger Stretchingübungen.



PRAKTISCHE HINWEISE

- Setzen Sie sich auf den Sattel und greifen Sie zum besseren Gleichgewicht die Lenkstange.

Legen Sie beim Aufsteigen Ihr Gewicht NICHT auf nur ein Pedal. Dies kann das Gerät schädigen.

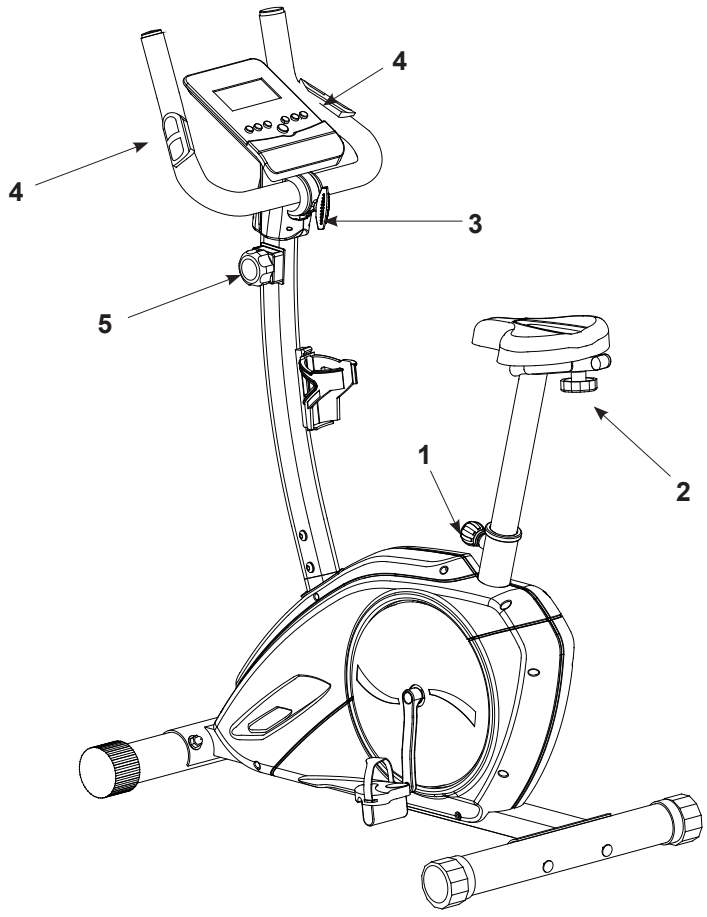
- Versichern Sie sich von der richtigen Höhe des Sattels. Das Bein darf in der am weitesten entfernten Position des Pedals nicht vollständig ausgestreckt, sondern muss leicht gebeugt sein.

Ein zu hoch oder zu niedrig eingestellter Sattel hat fehlerhafte Bewegungen der Gliedmaßen zur Folge und ist häufig Ursache von Muskelschmerzen.

- Stellen Sie die richtige Höhe des Sattels fest, lösen Sie den Knopf **1**, stellen Sie die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie den Knopf **1** wieder richtig an.
- Stellen Sie die gewünschte Position des Sattels fest. Lösen Sie Knopf **2** und schieben Sie den Sattel an die zuvor ermittelte Stelle. Ziehen Sie Knopf **2** wieder an.
- Ermitteln Sie den Neigungswinkel des Lenkers durch Lösen von Knopf **3**. Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein, und ziehen Sie Knopf **3** wieder fest.
- Stellen Sie die Pedalriemen ein. Sollten Sie zu weit oder zu eng eingestellt sein, lösen Sie den Riemen, und befestigen Sie ihn in der gewünschten Position.
- Setzen Sie sich auf den Sattel mit nach vorn gebeugtem Oberkörper. Achten Sie auf eine konstant gerade Haltung des Rückens, und umfassen Sie mit den Händen die äußeren Enden der Lenkstange. Die Arme sind leicht angewinkelt.

Eine richtige Körperhaltung auf dem Gerät ist sehr wichtig. Treten Sie die Pedale nur im Sattel sitzend.

- Mit Hilfe des Knopfes **5** kann der Schwierigkeitsgrad auf schnelle und genaue Weise reguliert werden. Kontrollieren Sie während des Trainings regelmäßig den Herzschlag. Halten Sie hierzu mit den Händen die Sensoren **4** zur Herzfrequenzmessung fest umschlossen.



COMPUTER - (DISPLAY)

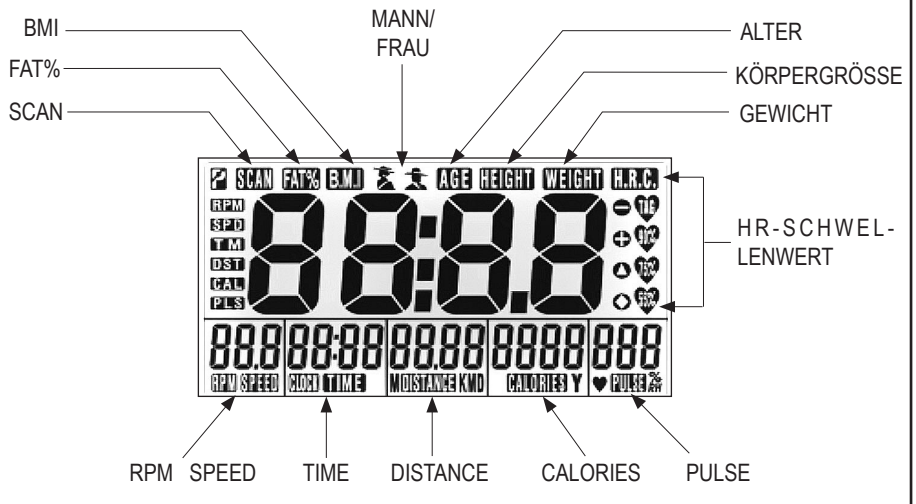
Der Computer besteht hauptsächlich aus einem großen Flüssigkristalldisplay, der die folgenden Angaben wiedergibt:

- **(SPEED)** - Zeigt die gegenwärtig erreichte GESCHWINDIGKEIT in km/h an.
- **(RPM)** - Zeigt die UMDREHUNGEN PRO MINUTE, die während der Übung erreicht werden, an.
- **(TIME)** - Zeigt die DAUER der Übung, bei Null beginnend, an, oder zählt eine noch fehlende Zeitspanne ab einem eingestellten zeitlichen Wert zurück.
- **(DISTANCE)** - Zeigt die von Beginn der Übung zurückgelegte TEILSTRECKE an.
- **(CALORIES)**: Zeigt den KALORIENVERBRAUCH während der Übung an. **(*)**
- **(PULSE)**: Zeigt die HERZFREQUENZ, die durch Umfassen der Handsensoren auf der Lenkstange ermittelt wird, an. Der Wert wird in bpm (Schläge pro Minute) (*) gemessen.
- **(RECOVERY)** - ERHOLUNGSSINDEX, ein in 6 Stufen angegebener numerische Wert (F1 - F6), der durch die Bereitstellung von Daten über den körperlichen Trainingszustand die Belastbarkeit des Herz-Kreislauf-Systems anzeigt.
  F1 = sehr guter Leistungsindex
  F6 = ungenügender Leistungsindex
- **(TEMPERATURE)** -Die Raumtemperatur (wird im Stop-Modus angezeigt).
- **(CALENDAR)** - Die Kalenderfunktion einschließlich Uhr (wird im Stop-Modus angezeigt)
- **(PERSÖNLICHE DATEN P1 - P9)** - Der Computer ermöglicht Ihnen zur Berechnung des Kalorienverbrauchs und des HR-Schwellenwertes bei herzfrequenzkontrolliertem Training (HRC), die PERSÖNLICHEN DATEN in Bezug auf Geschlecht, Alter, Gewicht und Körpergröße einzugeben. Der Computer speichert zum Zwecke der praktischen Verwaltung aller Familienmitglieder bis zu 9 unterschiedliche persönliche Nutzerdaten (P1 - P9).
- Das Zentraldisplay zeigt immer nur einen Wert an; die Funktion **SCAN** ermöglicht es, die Werte während der Übung automatisch auf zyklische Weise anzuzeigen, ohne die Taste MODE drücken zu müssen.

(*) Es wird daran erinnert, dass die Angaben auf dem Display nur der Orientierung dienen und in keinem Falle als medizinische Angabe betrachtet werden dürfen.

Wird das Gerät für mehr als vier Minuten nicht benutzt, schaltet sich der Computer aus. Alle Daten der laufenden Übung werden gespeichert. Um den Computer neu zu starten, ist es ausreichend, eine Taste zu drücken oder mit dem Treten der Pedale zu beginnen.

Die Anzeige der Informationen Temperatur, Kalender und Uhr werden vom Computer nur im Energiesparmodus und bei Gerätestillstand angezeigt.



COMPUTER - (TASTEN)

DEUTSCH

MODE

- Drücken Sie *beim ersten Gebrauch oder nach dem Batteriewechsel* , premere MODE per regolare l'orologio, selezionando uno dei campi seguenti da impostare tramite i pulsanti UP/DOWN:
  - Jahr - Monat - Tag - Uhrzeit.
- Drücken Sie *vor Beginn der Übung* die Taste MODE, um den Übungs-Modus auszuwählen. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten UP/DOWN zwischen:
  - Zeit (Time), Strecke (Distance), Kalorien (Calorie)
  - Puls (Pulse).

  Drücken Sie die Taste MODE, um die mit den Tasten UP/DOWN eingegebenen Werte zu bestätigen.
- Drücken Sie *während der Übung* die Taste MODE, um sich auf dem Display die Daten nacheinander anzeigen zu lassen: Time, Speed, Distance, Calorie, RPM, Pulse oder drücken Sie "SCAN", um sich die Daten automatisch auf zyklische Weise anzeigen zu lassen (RPM-Speed-Distance-Calories-Pulse).

UP/DOWN

Mit Hilfe der Tasten UP/DOWN werden die folgenden Daten eingestellt: Uhr, Kalender, Persönliche Daten (P1 - P9), Zeit, Strecke, Kalorien und Puls.
Sobald Sie die auszufüllenden Eingabefelder mit Hilfe der Taste MODE ausgewählt haben, drücken Sie die Tasten UP/DOWN, um den gewünschten Wert einzugeben. Halten Sie die Tasten länger gedrückt, verändern sich die Werte schneller.

BODY FAT

Wird keine Übung ausgeführt und befindet sich der Computer im Stop-Modus, drücken Sie die Taste BODY FAT, um mit der Funktion Messung des Körperfettanteils zu beginnen.

RECOVERY

Mit Hilfe der Funktion RECOVERY erhält man einen Überblick über die Verbesserung der Herz-Kreislauf-Leistung im Verhältnis zu den eigenen Trainingsfortschritten.
In Bezug auf diese Funktion ist es empfehlenswert, einen wöchentlichen Test durchzuführen. Hierzu beginnen Sie eine Übung von 30 Minuten Dauer, an deren Ende Sie mit dem Treten der Pedalen aufhören, drücken Sie sodann die Taste "Recovery", und umschließen Sie mit beiden Händen die Handsensoren zur Herzfrequenzmessung.
Nach einem Countdown von 60 Sekunden wird auf dem Display der Leistungs-Index in sechs Stufen angezeigt:
F1 = AUSGEZEICHNETER Leistungsindex
F2 = SEHR GUTER Leistungsindex
F3 = GUTER Leistungsindex
F4 = BEFRIEDIGENDER Leistungsindex
F5 = AUSREICHENDER Leistungsindex
F6 = UNBEFRIEDIGENDER Leistungsindex

Sollten die Sensoren zur Herzfrequenzmessung kein Signal erkennen, wird auf dem Display ein Fehler angezeigt.

RESET

Blinkt das Eingabefeld des Displays, kann dessen Wert durch Drücken der Taste RESET auf Null zurückgestellt werden.

TOTAL RESET

- Drücken Sie diese Taste, um alle Werte auf Null zu stellen.

ANSCHALTEN UND PERSÖNLICHE DATEN

- Nach dem ersten Anschalten des Computers und im Folgenden jedes Mal, wenn die Batterien ausgewechselt werden, muss der Kalender und die Uhrzeit neu eingestellt werden.
- Drücken Sie die Taste MODE, um das Feld, in dem die Eingabe erfolgen soll, auszuwählen: Jahr - Monat - Tag - Uhrzeit; das Eingabefeld blinkt.

  Drücken Sie die Tasten UP/DOWN, um die Daten einzugeben, und bestätigen Sie mit der Taste MODE. Sie gelangen nunmehr zum nächsten Eingabefeld.
- Die Anzeige der Informationen Temperatur, Kalender und Uhr werden vom Computer nur im Stop-Modus und bei Gerätestillstand angezeigt.
- Es können nunmehr die persönlichen Daten von bis zu 9 verschiedenen Nutzern eingegeben und gespeichert werden (eine Gruppe von Freunden oder Familienmitglieder, die das Gerät nutzen).

  Wählen Sie mit den Tasten UP/DOWN das mit P1 – P9 gekennzeichnete Nutzerprofil aus und bestätigen Sie mit der Taste MODE.
- Die Eingabe der persönlichen Daten erfolgt nacheinander und wird durch die blinkenden Felder oben rechts auf dem Display angezeigt:

  Geschlecht (männlich/weiblich), Alter (Age), Körpergröße (Height), Gewicht (Weight).
  Füllen Sie jedes Eingabefeld durch Drücken der Tasten UP/DOWN aus und bestätigen sie mit der Taste MODE.

MODUS TARGET

- Nach Auswahl des Nutzerprofils kann sofort mit der Übung im manuellen Modus begonnen werden, indem Sie mit dem Treten beginnen oder aber durch Eingabe der Trainingsziele im Target-Modus, wobei Sie zwischen Zeit, Strecke, zu verbrauchenden Kalorien und Puls (HRC-Modus) auswählen können.
- Drücken Sie die Taste MODE, um Ihr Trainingsziel im Target-Modus auszuwählen; das ausgewählte Feld auf dem Display blinkt.

  Drücken Sie sodann die Tasten UP/DOWN, um den gewünschten Wert einzustellen und bestätigen Sie mit der Taste MODE. Sie gelangen nunmehr zum nächsten Eingabefeld.

  Durch Drücken der Taste RESET kann der ausgewählte Wert auf Null zurückgestellt werden.
- Wenn Sie mit dem Treten beginnen, wird die Übung alle von Ihnen eingegebenen Daten berücksichtigen. Das Display zeigt alle Angaben in Bezug auf das Target (Zeit, Strecke und Kalorien) an. Alle ausgewählten Parameter werden im Countdown, ausgehend von einem eingestellten Wert, bis auf Null, angezeigt.

MODUS H.R.C.

- Durch Auswahl des HRC-Modus' wir die Übung unter gleichzeitiger Kontrolle der Herzfrequenz ausgeführt. Der Computer berechnet automatisch den richtigen maximalen HR-Schwellenwert in % im Verhältnis zum eingegebenen Alter auf der Grundlage der Formel 220 - Alter.
- Geben Sie den Grenzwert der Herzfrequenz ein.
  Unter der blinkenden Bezeichnung 'Pulse' der entsprechende Herzfrequenzwert, der während des Trainings beibehalten werden soll, eingegeben werden.
  Drücken Sie die Tasten Up/Down, um die Werte einzugeben und bestätigen Sie mit der Taste MODE.
- Nach Auswahl des HRC-Modus können Sie durch einfaches Treten der Pedale mit dem Training beginnen. Die Handsensoren zur Herzfrequenzmessung müssen während des Trainings mit beiden Händen umfasst werden, sollten Sie auf möglichst gleichmäßige Umdrehungen achten, damit Ihre Herzfrequenz für mindestens 30 Minuten konstant unter dem gewünschtem Schwellenwert bleibt.
- In dem Fall, in dem keine Herzfrequenz erkannt werden sollte, wird ein Fehler angezeigt.

DEUTSCH

BODY FAT TEST

Dank des Programms Body Fat Test und mit Hilfe der Sensoren zur Herzfrequenzmessung können Sie den Körperfettanteil berechnen.

Es wird daran erinnert, dass der ermittelte Wert nur einen ungefähren Referenzwert darstellt, und es sich hierbei nicht um das Ergebnis einer ärztlichen Untersuchung handelt. Er soll Aufschlüsse über eventuelle Fortschritte in Bezug auf den körperlichen Zustand im Laufe des Trainingsprogramms geben.

- Um den Prozess der Körperfettmessung zu starten, setzen Sie sich auf den Sattel, ohne die Pedale zu treten, und drücken Sie die Taste BODY FAT. Wählen Sie ein Nutzerprofil (P1 – P9) durch Drücken der Tasten UP/ DOWN aus, und bestätigen Sie mit MODE. Halten Sie sodann mit beiden Händen die Handsensoren zur Herzfrequenzmessung auf dem Lenker fest umschlossen, und warten Sie einige Sekunden, damit der Computer die Messung vornehmen kann.
- Nach Abschluss der Messung zeigt das Display die folgenden Werte an:
  - FAT %= Körperfett in Prozent
  - BMI= Bodymaßindex

B.M.I. (Body mass index)

SCALA B.M.I	Sottopeso	Peso Normale	Sovrappeso	Obesità
RANGE	<20	20-24	24.1-26.5	>26.5

BODY FAT

SIMBOLO	—	+	▲	◆

FAT%	Sottopeso	Peso Normale	Sovrappeso	Obesità
MASCHIO	<13%	13%-25.9%	26%-30%	>30%
FEMMINA	<23%	23%-35.9%	36%-40%	>40%

- Sollte keine Herzfrequenz erkannt werden, wird ein Fehler angezeigt. In diesem Falle ist es notwendig, die Messung noch einmal vorzunehmen, wobei darauf zu achten ist, dass die Handsensoren zur Herzfrequenzmessung fest umschlossen werden müssen.

WARTUNG

Halten Sie das Gerät immer sauber und staubfrei.

Benutzen Sie zur Reinigung keine entflammbaren oder giftigen Substanzen. Benutzen Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile, sondern lediglich Produkte auf Wassergrundlage und ein weiches Tuch.

Lösungsmittel wie Öle, Aceton, Benzin, Tetrachlorkohlenstoff, Ammoniak und chlorhaltige Öle können die Kunststoffteile schädigen und verätzen.

- Reinigen Sie jede Woche die äußeren Teile des Gerätes. Benutzen Sie dazu einen mit Wasser getränkten Schwamm und neutrale Seife.
- Zur Reinigung des Computers benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch. Reiben Sie nicht zu stark!

BATTERIEWECHSEL

- **Beachten Sie die Polarität. Kontrollieren Sie anhand des Aufdrucks die Position der Pole: negativ und positiv.**
- **Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.**
- **Entsorgen Sie entladene Batterien nicht als Hausmüll. Sie müssen separat in speziellen Sammelbehältern für Batterien entsorgt werden.**
- **Versuchen Sie nicht, entladene Batterien wiederaufzuladen. Benutzen Sie nur neue Batterien vom Typ AA.**

Werden die Zahlen auf dem Display schwach und nur sehr langsam angezeigt, sind die Batterien zu wechseln.

Um die Batterien zu wechseln, ist es erforderlich, den Verschluss auf der Rückseite des Computers zu öffnen, die Batterien herauszunehmen und durch neue vom Typ AA zu ersetzen.

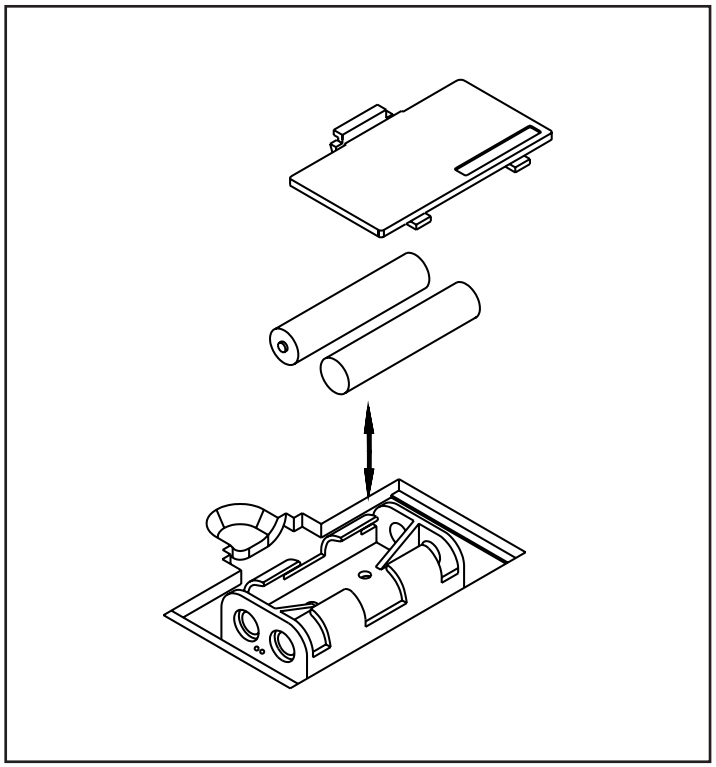
ENTSORGUNG

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne weist darauf hin, dass die gehandelte Produkte unter den Anwendungsbereich der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG in Bezug auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten (WEEE) fallen.

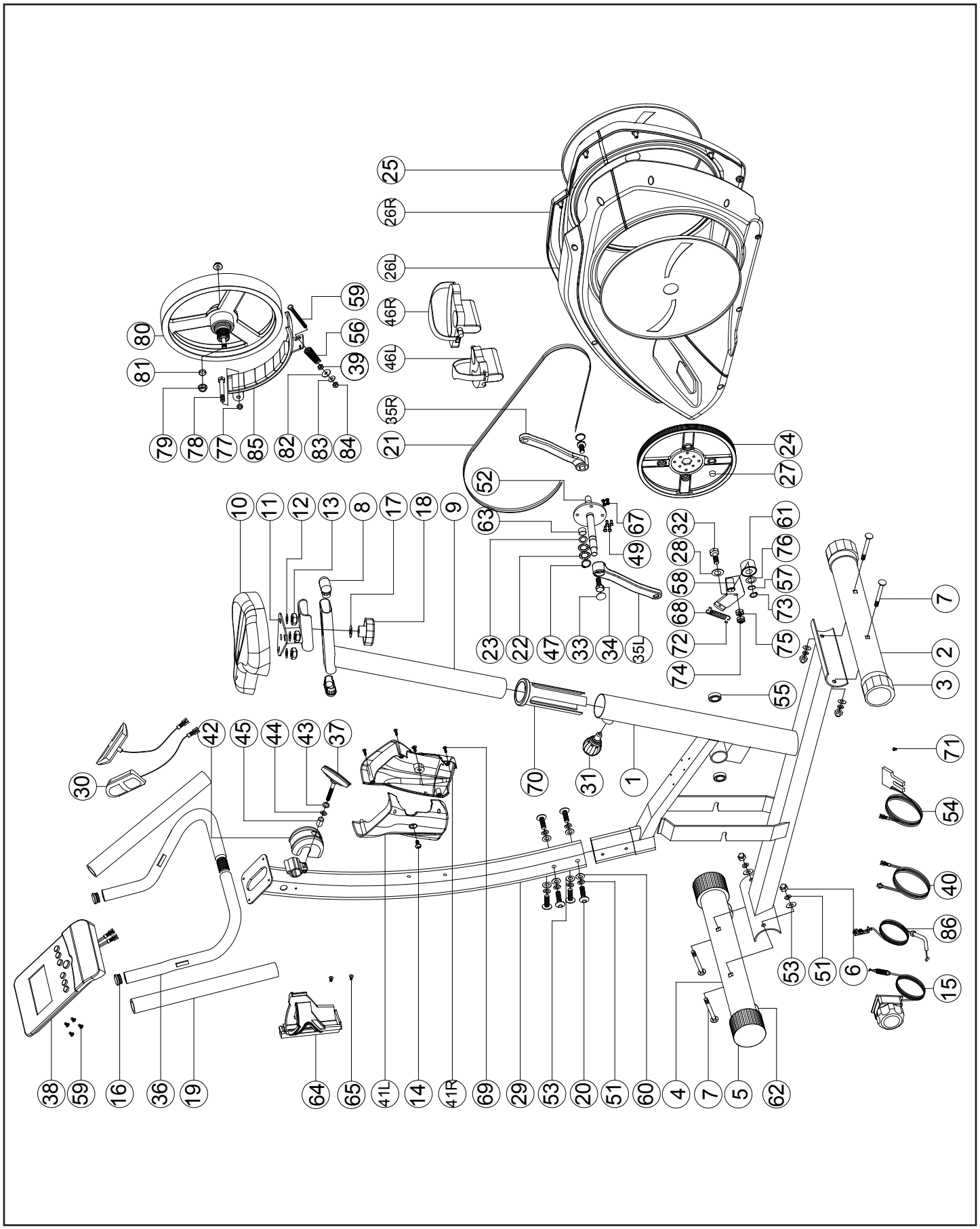
RoHS compliant 2002/95/EC

Das Symbol ROHS weist darauf hin, dass das Produkt entsprechend den internationalen Vorschriften in Bezug auf die Verwendung von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Produkten hergestellt wurde (RoHS - Restriction of Hazardous Substances).

Dieses Produkt darf NICHT als Hausmüll, sondern muss separat (entsprechend den Vorschriften der Europäischen Union) in speziellen Müllannahmestellen, die auf die unweltverträgliche Entsorgung solcher Produkte spezialisiert sind, entsorgt werden.



EXPLOSIONSZEICHNUNG



ZUBEHÖRLISTE

Pos.	Beschreibung	Anz.
1	Rahmen	1
2	Hinterer Stabilisatorfuß	1
3	Hinterer Nivellierfuß	2
4	Vorderer Stabilisatorfuß	1
5	Vorderfuß	2
6	Überwurfmutter M8x1.25x15L	4
7	Senkschrauben M8x1.25x75L	4
8	Ovale Kunststoffkappe	2
9	Höhenverstellrohr Sattel	1
10	Sattel	1
11	Schlitten zur horizontalen Regulierung des Sattels	1
12	Flache Unterlegscheibe [M8]	3
13	Selbstsichernde Mutter [M8]	3
14	Schraube M5x0.8x12L	2
15	Knopf zur Widerstandsregulierung	1
16	Runde Kunststoffkappe	2
17	Flache Unterlegscheibe Ø25xØ8,5x2T	1
18	Knopf zur Sattelregulierung	1
19	Schweißschutzummantelung	2
20	Blindschraube M8x1.25x15L	6
21	Übertragungsriemen	1
22	Gewellte Unterlegscheibe Ø22xØ17x0.3T	2
23	Flache Unterlegscheibe Ø23xØ17x1.5T	1
24	Riemenscheibe	1
25	Seitlicher runder Beschlag	2
26L	Gehäuseverkleidung links	1
26R	Gehäuseverkleidung rechts	1
27	Magnet für Geschwindigkeitssensor	1
28	Kunststoffunterlegscheibe Ø25xØ8.5x2T	1
29	Konsolenmast	1
30	Sensoren zur Herzfrequenzmessung + Kabel	2
31	Knopf zur Höhenregulierung des Sattels	1
32	Schraube M8x1.25x25L	1
33	Rundnoppe für Tretkurbel	2
34	Schraube M8x1.25x25L	2
35L	Tretkurbel links	1
35R	Tretkurbel rechts	1
36	Lenkstange	1
37	T-Griff	1
38	Computer	1
39	Selbstsichernde Mutter M6x1x6T	1
40	Computerkabel (oben, 900 mm)	1
41L	Sichtblende links	1
41R	Sichtblende rechts	1
42	Sichtblende	1
43	Flache Unterlegscheibe Ø16xØ8,5x1.2T	1
44	Federring Ø15,4xØ8,2x2T	1
45	Buchse	1
46L	Pedal links	1
46R	Pedal rechts	1
47	O-Ring S-17 (1T)	1
49	Schraube M6x1x15L	4
50		

Pos.	Beschreibung	Anz.
51	Federring Ø15.4xØ8.2x2T	10
52	Achse	1
53	Gewellte Unterlegscheibe Ø22xØ8.5x1.5T	6
54	Geschwindigkeitssensor mit Kabel	1
55	Lager 6003Z	2
56	Feder Ø1.0x55L	1
57	Abstandhalter [Ø13xØ10x1.9T]	1
58	Riemenspannerhalter	1
59	Schraube [M6x65L]	1
60	Flache Unterlegscheibe Ø16xØ8.5x1.2T	4
61	Riemenspannerrolle	1
62	Transportrad	2
63	Abstandhalter Ø22.5xØ17.2x6.4T	1
64	Wasserflaschenhalter	1
65	Schraube M5x0.8x15L	2
66		
67	Selbstsichernde Mutter M6x1.0x6T	4
68	Riemenspannerfeder	1
69	Schraube ST4x1.41x15L	4
70	Führungsschaft Sattelrohr	1
71	Schraube M5x0.8x12L	5
72	Runde Kunststoffkappe	2
73	O-Ring S-10 (1T)	1
74	Selbstsichernde Mutter M8x1.25x8T	1
75	Selbstsichernde Mutter M8x1.25x6T	1
76	Unterlegscheibe Ø10xØ24x0.4T	1
77	Selbstsichernde Mutter M8x1.25x8T	1
78	Schraube M8x52L	1
79	Selbstsichernde Mutter	2
80	Schwungrad	1
81	Abstandhalter Ø10xØ14x3T	1
82	Kunststoffunterlegscheibe Ø6xØ19x1.5T	1
83	Unterlegscheibe Ø13xØ6.5x1.0T	1
84	Selbstsichernde Mutter M6x1x6T	1
85	Magnetische Induktionsbremse	1
86	Stahlkabel für Bremskontrolle	1

ERSATZTEILBESTELLUNG

Im Falle der Notwendigkeit einer Ersatzteilbestellung orientieren Sie sich bitte an der Explosionszeichnung auf der vorhergehenden Seite.
Die Ersatzteilbestellung muss die folgenden Angaben enthalten:
1) Name und Modell des Produktes
2) Name des zu ersetzenden Teiles
3) Nummer des zu ersetzenden Teiles
5) Name und Lieferanschrift.

Zur besseren Übersicht wird empfohlen, die Bestellung mit dem nachfolgenden Bestellformular auszuführen.

Das vorliegende Benutzerhandbuch kann in Bezug auf das in Ihrem Besitz befindliche Produkt geringe Unterschiede aufweisen; es können u.U. Weiterentwicklungen fehlen, die der Hersteller in der Zwischenzeit vorgenommen hat. Sollten Sie Schwierigkeiten beim Verstehen der Zeichnungen und Beschreibungen haben, können Sie unseren Kundenservice gebührenfrei unter der folgenden Telefonnummer erreichen:

800.046.137 (9:00 AM → 12:00 AM **)**

DEUTSCH

FORMULAR FÜR DIE ERSATZTEILBESTELLUNG

Bezeichnung

Vorname

Nachname

Adresse

Tel

Fax

E-mail

Pos.	Ersatzteilbeschreibung	Anz.	Preis/Stück	Gesamt
Transportkosten				

Schicken Sie das Formular mit der Ersatzteilbestellung an: fax +39 0471.208310
e-mail: assistenzagetfit@sportalliance.it

Hinweis: Die Bestätigung Ihrer Bestellung und das Lieferdatum werden telefonisch vom Kundenservice mitgeteilt.

GARANTIE

Die SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG garantiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Angaben im Kaufvertrag, die Abwesenheit von Herstellungsfehlern und seine Eignung für den Nutzungszweck, für den es konzipiert wurde, d.h. für die körperliche Betätigung in häuslicher Umgebung zu rein sportlichen, jedoch nicht zu therapeutischen oder Rehabilitationszwecken.

DAUER UND GÜLTIGKEITSVORAUSSETZUNGEN DER GARANTIE

- Die Garantie von SPORT Alliance International AG gilt innerhalb der Länder der Europäischen Union für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Lieferung des Produkts.
- Die Garantie bezieht sich auf die von SPORT Alliance International AG und seinen Partnern vertriebenen Produkte, die von dem Verbraucher ausschließlich über einen autorisierten Händler erworben wurden, und wird auf rein vertraglicher Grundlage in dem hier näher beschriebenen Rahmen erteilt; hiervon unberührt bleiben die vom Verbraucherschutzgesetz in Bezug auf den Verkauf von Konsumgütern vorgesehenen Rechtsbehelfe gemäß Teil IV Titel III des Gesetzesdekretes vom 6. September 2005, No 206 (Verbraucherschutzgesetz).
- Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher das Lieferdatum des Produkts mittels des Kaufbeleges (oder mit Hilfe eines anderen geeigneten Dokumentes) nachweisen. Darüber hinaus muss er Angaben zum Verkäufer sowie zum Produkt selbst machen (Modell und Seriennummer).

Hinweis: Für die Gültigkeit der Garantie ist es notwendig, den Kaufbeleg oder ein anderes geeignetes Dokument, aus dem die Einzelheiten des Kaufes hervorgehen, sorgfältig aufzubewahren.

- Um das Produkt zu registrieren und in den Genuss der Garantie zu kommen, wird der Verbraucher gebeten, das entweder im Internet unter www.sportalliance.it befindliche Online-Formular auszufüllen oder aber den diesem Benutzerhandbuch beigefügten und sorgfältig ausgefüllten Garantieabschnitt mit der Post an SPORT Alliance International AG - Via E. Fermi, 14 bis 39100 - Bozen - BZ - Italien, per Fax (**+39 0471 208310**) oder per E-Mail (**assistenzagetfit@sportalliance.it**) zu versenden. Die Anmeldung muss innerhalb eines Monats nach Kauf des Produkts vorgenommen werden.
- Die Garantie umfasst die Reparatur oder den kostenlosen Ersatz von defekten Bestandteilen des Produkts, sofern diese umgehend vom Verbraucher durch Anfrage auf Garantieleistung beim Kundenservice unter der folgenden gebührenfreien Nummer **800.046.137** mitgeteilt werden und der Defekt auf einem Handeln oder Unterlassen des Herstellers beruht. Es wird das gesamte Produkt ersetzt, sofern die Reparatur oder der Austausch einzelner Komponenten unmöglich oder unverhältnismäßig teuer sein sollte.
- Der Austausch des gesamten Produktes oder nur einer Komponente führt nicht zur Verlängerung der Garantiedauer. Die Garantie endet 24 Monate nach dem Datum der auf dem Kaufvertrag beruhenden ursprünglichen Lieferung des Produktes. Nach Ablauf der 24-Monate-Garantie, sind sämtliche Reparaturleistungen und / oder der Austausch von Komponenten des Produktes vom Verbraucher zu tragen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Die Garantie ist in den folgenden Fällen ausgeschlossen:

a. bei Nichtbeachtung von Anweisungen, Warnungen und Hinweisen in Bezug auf die korrekte Montage und die ordnungsgemäße Nutzung des Produktes (alle Angaben zur korrekten Montage, zur Nutzung und zur Wartung des Produktes sind im Benutzerhandbuch enthalten, das Bestandteil der Garantie ist);

b. das Produkt wird für andere Zwecke als für die verwendet, für die es eigens konzipiert wurde;

c. bei unsachgemäßer Behandlung des Produktes;

d. bei Vernachlässigung der Wartung oder fahrlässig falscher Wartung des Produktes;

e. für Schäden, die durch Transport oder Versand des Produktes verursacht wurden;

f. die Reparatur wurde von einem nicht autorisierten Kundenservice durchgeführt;

g. die Reparatur ist vom Nutzer selbst ausgeführt worden, es sei denn, die Reparatur oder der Austausch von Komponenten ist von SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG ausdrücklich genehmigt worden;

h. im Falle von Konformitätsfehlern, die, aus welchem Grund auch immer nicht auf den Hersteller oder den Vertrieb zurückgeführt werden können;

i. die Garantie deckt NICHT Eingriffe im Zusammenhang mit dem Aufbau des Produktes und dem Anschluss an die Stromversorgung.

- Abnutzungserscheinungen am Produkt oder seinen Komponenten, die auf der normalen Nutzung des Produktes beruhen, stellen KEINEN Konformitätsfehler dar und sind daher nicht Gegenstand von Garantieleistungen.

Auflistung der Komponenten, die dem normalen Verschleiß unterliegen:

- LAUFBAND, Bestandteile die dem normalen Verschleiß unterliegen: Rollen, Lauffläche, Laufmatte, Griff, Riemen, Dichtungen, Handgriffe, herausnehmbare Teile, Zubehör und Verschleißmaterial im allgemeinen.
- HOME BIKE, Bestandteile die dem normalen Verschleiß unterliegen: Pedale und Riemen, Sattel, Übertragungsriemen, Dichtungen, Handgriffe, herausnehmbare Teile, Zubehör und Verschleißmaterial im allgemeinen.

ART DER AUSFÜHRUNG DER GARANTIELEISTUNGEN

Während des Garantiezeitraumes werden die der Garantie unterliegenden Leistungen kostenlos von Kundenservice des Vertriebes durchgeführt. Einzelheiten wie Art und Dauer der Reparatur werden mit dem Techniker, den Sie gebührenfrei telefonisch erreichen können, abgesprochen. Dem Verbraucher steht es frei, die von der Garantie gedeckten Ersatzteile zu bestellen und selbst den Austausch der Teile nach Absprache mit dem Techniker des Kundenservices vorzunehmen. Für den Fall, dass eine Reparatur des Produktes oder seiner Bestandteile am Sitz der Sport Alliance International AG (Adresse) notwendig sein sollte, ist der Transport vom Verbraucher zu veranlassen. Die Kosten des Transportes sind vom Verbraucher zu tragen.

Hinweis: In diesem Falle treffen alle mit dem Transport des Produktes verbundenen Risiken den Verbraucher. SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG tritt nicht für etwaige am Produkt oder seinen Bestandteilen entstandene Schäden ein, die vom Transport durch einen Kurierdienst/ein Transportunternehmen herrühren.

Falls der Verbraucher zu dem Zeitpunkt, zu dem das reparierte oder ausgetauschte Produkt vom, von SPORT ALLIANCE INTERNATIONAL AG benannten, Kurierdienst/Transportunternehmen zugestellt werden soll, nicht anzutreffen sein sollte, werden ihm die hierdurch entstandenen Mehrkosten des Kurierdienstes/Transportunternehmens für Folgeauslieferungen auferlegt. Diese sind vom Verbraucher direkt zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produktes zu tragen.

9:00 AM
12:00 AM

KUNDENSERVICE

800.046.137

DISTRIBUTORI EUROPEI
EUROPÄISCHEN DISTRIBUTOREN

Italy: *Sport Alliance International Spa - www.sportalliance.it*
Austria, Czechoslovakia, Slovenia, Slovakia: *Giga Sport - www.gigasport.at*

Sport Alliance International S.p.A. - Via Enrico Fermi, 14 - 39100 - Bolzano - BZ - (Italia) - info@sportalliance.it